

metos

Vattenkylare

TEMIX 15-25-35-65/L



Bruks- och underhållsanvisningar

Översättning från originalinstruktionerna
Ed.5 30/10/2017 Cod.076035

1 - Säkerhet		
1.1	Avsedd användning	3
1.2	Felaktig användning	3
1.3	Lista över faror	4
1.4	Kvarvarande risker	6
2 - Allmän information		7
2.1	Tillverkarens uppgifter	7
2.2	Identifiering av maskiner	8
2.3	Garanti	8
2.4	Symboler som används i bruksanvisningen	9
2.5	Personalens kvalifikationer	9
3 - Beskrivning av maskinen		10
3.1	TE MIX 15/L:s huvudkomponenter	11
3.2	Huvudkomponenter i TE MIX 25 - 35 - 50 - 65/L	13
3.3	Funktionsprincip	15
3.3.1	Blandning och vattencirkulation	16
3.4	Tekniska data	18
3.4.1	Ljudutsläpp	18
3.5	Mått i mm (tum)	19
3.5.1	TE MIX-15/L	19
3.5.2	TE MIX-25/L	19
3.5.3	TE MIX-35/L	19
3.5.4	TE MIX-50/L	20
3.5.5	TE MIX-65/L	20
3.6	Nätkabel för differentialbrytare (tillval)	21
4 - Installation		22
4.1	Kontrollera och uppackning	22
4.2	Positionering	23
4.3	Miljöförhållanden	24
4.4	Elektrisk utrustning	24
4.5	Anslutningar	25
4.5.1	Förbereda maskinen	25
4.5.2	Vattenanslutning	26
4.5.3	Anslutningar till utmatningskranar	28
4.5.4	Koldioxid (CO ₂) anslutning	29
4.5.5	Elanslutning	31
4.6	Justering av koldioxidtillförseln (CO ₂)	32
4.7	Kontroll av läckage	33
4.8	Första uppstarten	33

5 - Använda maskinen.....	34
5.1 Första starten	
5.1.1 Inställning av temperatur.....	35
5.2 Stoppa maskinen	35
6 - Underhåll.....	36
6.1 Rutinmässigt underhåll	37
6.1.1 Rengöring.....	37
6.2 Extraordinärt underhåll.	37
6.3 Tabell över förfaranden	38
6.4 Byte av koldioxidflaska (CO ₂)	39
6.5 Byte av vattenfilter (om sådant finns)	39
6.6 Byte av UV-lampa (om sådan finns)	39
6.7 Rengöring av kondensorn	40
6.8 Så här rengör du dispensern.....	41
6.9 Rengöring och kontroll av vätskebackventilen.....	43
6.10 Byte av vatten i tanken.....	44
7 - Felsökning	46
8 - Ytterligare instruktioner	47
8.1 Avfallshantering	47
8.2 Demontering av maskinen.....	47
8.3 Avfallshantering av elektronisk utrustning (WEEE-direktivet)	48
9 - Bilagor.....	49
9.1 TE MIX 15 - 25 - 35 - 50 - 65/L kopplingsschema.....	49
9.2 TE MIX 15 25 - 35 - 50/L hydrauliskt diagram	50
9.3 TE MIX 65/L hydrauliskt diagram	51

1 Säkerhet

FÖRSIKTIGHET



Denna utrustning kräver regelbundet underhåll för att garantera dricksvattenkvaliteten på det kylda vattnet med tillsatt koldioxid.

Låt ingen använda maskinen om de inte har genomgått lämplig utbildning.

Håll maskinen i gott skick och gör inga ändringar på den utan tillstånd från tillverkaren.

Innan du använder maskinen ska du läsa detta avsnitt i bruksanvisningen noggrant; det innehåller instruktioner om hur maskinen ska användas på rätt sätt och varningar för felaktig användning som kan vara farlig.



1.1 Avsedd användning

Maskinerna i serien TE-MIX/L (mod. 15 - 25 - 35 - 50 - 65) är en isbank som serverar kolsyrat vatten och stilla vatten, som erhålls genom att blanda vatten och CO₂.

1.2 Felaktig användning av

Denna maskin är konstruerad för den användning och de förhållanden som anges i denna bruksanvisning, i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG.

Det är inte tillåtet att under några omständigheter använda dispensern för andra ändamål än de för vilka den är avsedd. Likaså är det förbjudet att använda den på något annat sätt än vad som anges i denna bruksanvisning.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller sensorisk förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte är under uppsikt och följer instruktionerna från någon som ansvarar för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med dispensern.

Av säkerhetsskäl och i enlighet med gällande lagstiftning måste alla reparationer på maskinen utföras av en serviceverkstad.

- Ändra inte eller mixtra med de interna komponenterna i maskinen; om de inte fungerar som de ska, kontakta servicecentret.
- Placera inte några föremål på enheten.
- Placera inte automaten ovanpå något annat föremål.
- Använd inte andra vätskor än de som anges.
- Kontakta servicecentret om du misstänker att maskinen är skadad.

1.3 Lista över faror

Följande lista över faror uppmärksammar säkerhetsaspekter som alltid måste beaktas av alla som använder maskinen.

FARA

**CO₂ (KOLDIOXID)**

CO₂-flaskor måste alltid förvaras på en väl ventilerad plats där luften kan strömma in och ut. Stor försiktighet måste iakttas för att förhindra CO₂-läckage i hela systemet, inklusive gasflaskorna. Vid misstanke om CO₂-läckage, särskilt i ett litet område, skall det förorenade området genast ventileras. Personer som utsätts för höga koncentrationer av CO₂ kommer att uppleva darrningar, som snabbt följs av medvetslöshet och kvävning.

FARA

**ELNÄT**

Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du utför några arbeten på den, för att förhindra skador och hälsorisker.

FARA

**PLACERING AV GASFLASKAN**

För att förhindra risken för personskador måste CO₂-flaskan alltid förvaras i vertikalt läge mot en vägg och hållas på plats med en kedja som är fäst i ett fäste.

Utsätt inte flaskan för värmekällor eller mycket låga temperaturer.

Om en CO₂-flaska för engångsbruk används ska den fästas vertikalt för att förhindra att den faller eller välter.

FARA

**KYLMEDEL**

Det köldmedium som används är R290 eller R134a. För att kontrollera vilket av dessa två som används, se kompressorns etikett på maskinens insida och typskylten.

Köldmediet R290 är en naturgas med hög grad av miljöanpassning, men den är också brännbar. Var noga med att inte skada någon del av kylkretsen under transport och installation av maskinen.

Om köldmediet sprutar ut kan det fatta eld eller orsaka ögonskador. Om du upptäcker ett läckage, håll inga öppna lågor eller potentiella antändningskällor i närheten av maskinen; vädra ut rummet i några minuter.

VARNING

**KYLMEDEL**

Mängden köldmedium som används beror på storleken på rummet där maskinen är placerad, för att undvika att det bildas en brandfarlig gas-luftblandning vid läckage i kylkretsen.

Starta aldrig maskinen om du märker några skador. Om du har några tvivel, vänligen kontakta CELLI S.p.A.

Utrymmet ska vara minst 1 m³. för varje 8g R290 köldmedium som används i maskinen. Mängden köldmedium i maskinen anges på maskinens märkskylt.

VARNING

**BEHÖRIG TEKNISK PERSONAL**

Endast teknisk personal med kompetens inom el, hydraulik eller kyla får utföra arbeten på maskinen. Alla ledningar och rörkomponenter måste uppfylla nationella och lokala lagkrav (vid byte av komponenter, använd endast originaldelar som är certifierade av CELLI S.p.A.).

FÖRSIKTIGHET

**ELEKTRISKA KRAV**

Den elektriska kretsen måste vara korrekt jordad och ansluten med hjälp av en lämplig differentialbrytare.

FÖRSIKTIGHET

**PLUGG LEVERERAD**

Anslut maskinen till elnätet med hjälp av den medföljande stickkontakten.

Om du behöver byta ut kontakten, använd en motsvarande modell som är typgodkänd för det land där den används.

FÖRSIKTIGHET

**SANERING**

Läs noga igenom anvisningarna från tillverkaren av innan du rengör maskinen och ta på dig all nödvändig personlig skyddsutrustning (handskar, masker etc.). Se till att lokalerna är väl ventilerade. Saneringsåtgärder får endast utföras av kvalificerad teknisk servicepersonal.

FÖRSIKTIGHET

**LÅG TEMPERATUR**

Om maskinen utsätts för temperaturer under 0°C kan vattnet i den frysa och orsaka skador på själva maskinen.

FÖRSIKTIGHET



BACKVENTIL FÖR VÄTSKA

Karbonatorns vätskebackventil bör kontrolleras efter varje avbrott i vattenförsörjningen (rörarbeten, jordbävningar etc.) och minst en gång om året under normala förhållanden. Om partiklar fastnar i kontrollventilen kan CO₂strömma tillbaka in i vattenförsörjningssystemet.

1.4 Kvarstående risker

Under normala driftsförhållanden är maskinen säker. Det finns fortfarande kvarstående risker, som anges i listan över risker, som reduceras om maskinen används på rätt sätt och enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

2 Allmän information

Bruks- och underhållsanvisningen är en integrerad och väsentlig del av maskinen måste överlämnas till användaren. Den måste förvaras på ett säkert ställe och läsas noggrant, eftersom den innehåller specifik information om drift, underhåll och säkerhet för maskinen och för personer och/eller föremål som kommer i kontakt med den.

Om du är osäker på instruktionerna i handboken, kontakta CELLI S.p.A.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig, varken inom eller utanför avtalets ramar, för skador som orsakas av felaktig installation och användning av maskinen eller att följa de instruktioner som tillhandahålls.



Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst och utan föregående meddelande ändra produkten och den tillhörande tekniska dokumentationen, och kan inte hållas ansvarig för eventuella fel eller felaktigheter i innehållet i denna handbok.

Den här versionen av bruks- och underhållsanvisningen beskriver egenskaperna hos en standardmaskin vid tidpunkten för tryckningen.

2.1 Tillverkarens detaljer

CELLI S.p.A.

Via Casino Albini, 605

47842 - S. Giovanni in Marignano - Rimini - Italien Tel.

(+39) 0541 755211

Fax (+39) 0541 759735

www.celli.com

celli@celli.com

Kontakta CELLI S.p.A. för alla tekniska frågor eller för att beställa reservdelar.

Vid byte av maskindelar bör du använda; tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuell försämring av maskinens prestanda eller skador som orsakas av användning av icke-originaldelar.



Denna bruksanvisning avser standardversionen av maskinen.

Maskiner som inte är standardmaskiner kan uppvisa mindre skillnader som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Om du har några tvivel, vänligen kontakta CELLI S.p.A.

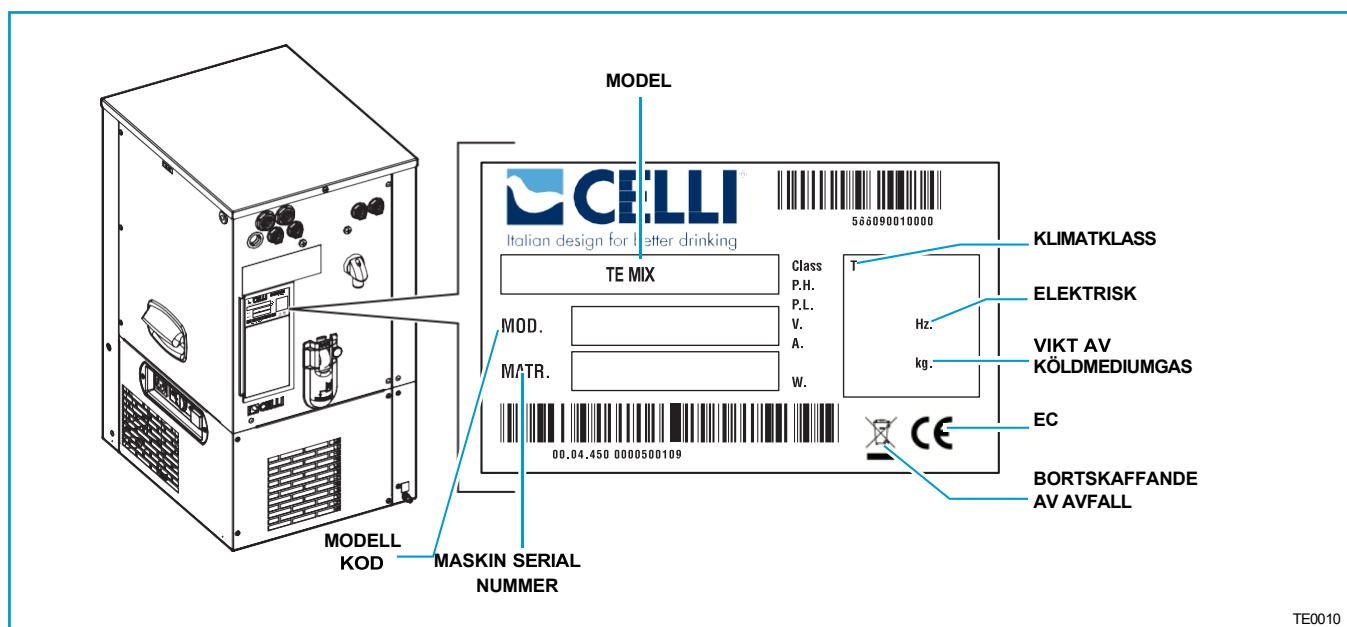
2.2 Identifiering av maskin

Denna bruksanvisning gäller för följande maskiner:

TE MIX/L

Modeller: - **TE MIX 15**
- **TE MIX 25**
- **TE MIX 35**
- **TE MIX 50**
- **TE MIX 65**

Kontrollera att maskinen som levereras till dig är försedd med den typskylt (EC-typskylt) som visas nedan:



Här anges modell, serienummer och alla teknisk data om maskinen som behövs för att beställa reservdelar eller rapportera tekniska problem till den tekniska supporten.

2.3 Garanti

För garantivillkoren hänvisas till de allmänna försäljningsvillkoren i CELLI S.p.A.'s prislista.

2.4 Symboler som används i manualen

I bruksanvisningen används följande säkerhetssymboler för att göra operatören uppmärksam på alla åtgärder som måste följas för att förhindra personskador eller skador på maskinen.

FARA



Indikerar att det på eller runt maskinen finns en överhängande risk för dödsfall eller allvarliga skador för operatören och andra personer; det är därför viktigt att iaktta största möjliga försiktighet och gå fram med största möjliga försiktighet.

VARNING



Indikerar att det på eller runt maskinen finns en potentiell risk för dödsfall eller allvarliga skador för operatören eller andra personer; det är därför viktigt att vara mycket försiktig och gå fram med största försiktighet.

FÖRSIKTIGHET



Indikerar att det på eller runt maskinen finns en potentiell risk för mindre skador för operatören eller andra personer; det är därför viktigt att vara mycket försiktig och gå fram med största försiktighet.

2.5 Personal kvalifikation

För att säkerställa att allt arbete som utförs på maskinen sker under säkra förhållanden måste operatörerna ha de kvalifikationer och uppfylla de krav som krävs för att utföra de uppgifter som tilldelats dem.

Operatörerna är klassificerade enligt följande:



SPECIALISERAD UNDERHÅLLSTEKNIKER

Operatör som är kvalificerad att utföra komplexa operationer i särskilda situationer. Detta är en operatör som är ordentligt utbildad genom specifika aktiviteter.



MASKINOPERATÖR

Icke kvalificerad operatör eller operatör utan särskilda kunskaper, som endast ska utföra enkla uppgifter eller använda maskinen med hjälp av dess reglage och utföra enkel rengöring och byte av produkter, och som följer instruktionerna i denna bruksanvisning när maskinen används. Han/hon kan inte utföra de arbetsuppgifter som åligger specialiserade underhållsoperatörer.



Symbolen i början av varje avsnitt anger den personal som är behörig att utföra de åtgärder som beskrivs.

3 Beskrivning av maskinen

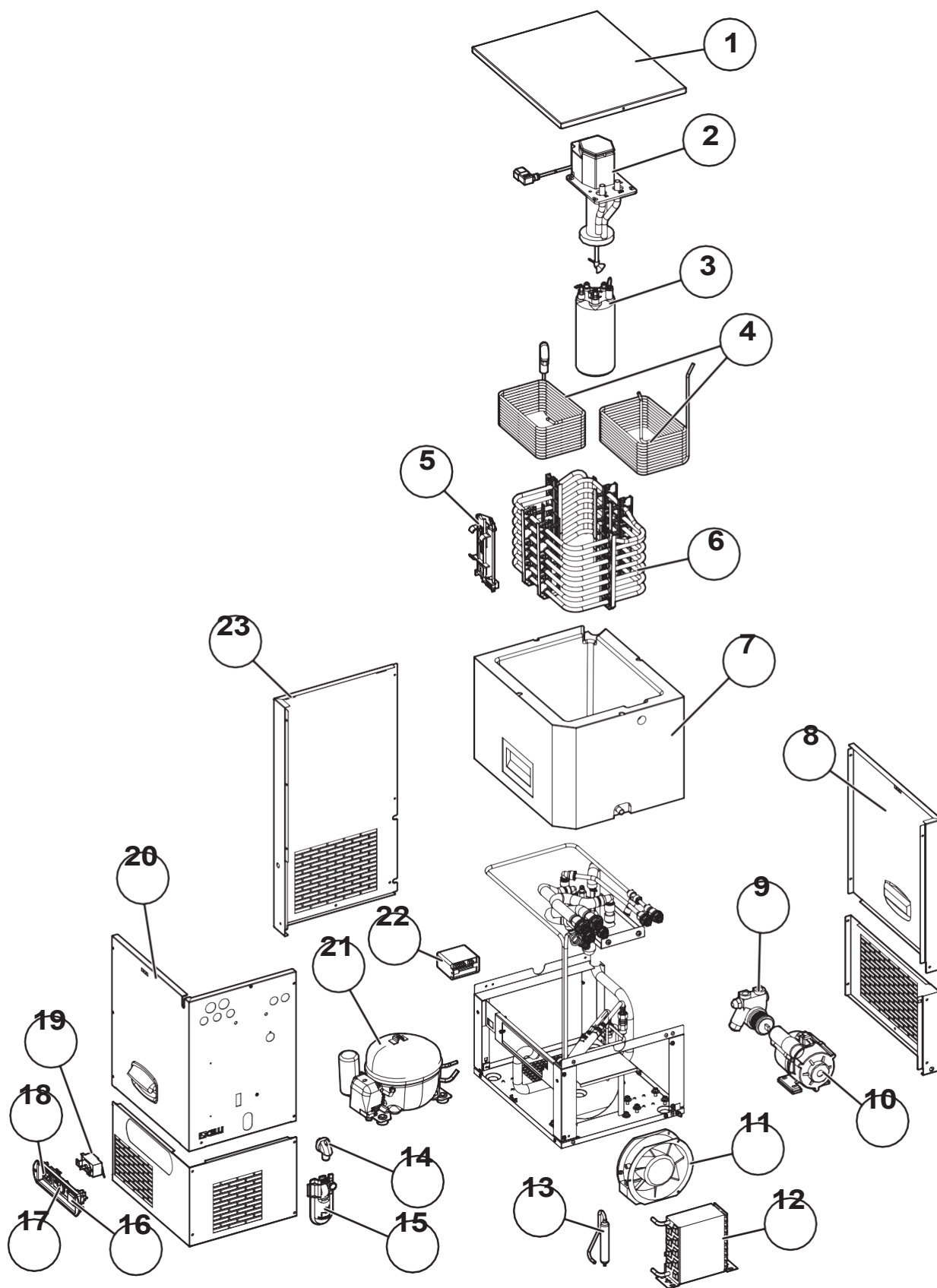
TE MIX/L-maskinen (modellerna 15 / 25 / 35 / 50 / 65) är en isbank som är direkt ansluten till vattenförsörjningen (ibland med ett filter), för att dosera:

- stillastående vatten vid rumstemperatur
- kylt vatten
- kolsyrat och nedkylt vatten

Dispensern är kompakt och enkel att installera. Den är idealisk för placering under diskbänken eller arbetsbänken, vilket gör att arbetsytan blir fri.

Den har ingen utmatningsknapp: vattnet transporteras genom värmeisolerade plaströr från den yttre miljön till utmatningstornet. Isolerings slangen (den s.k. "pytonormen") och ingår inte i leveransen.

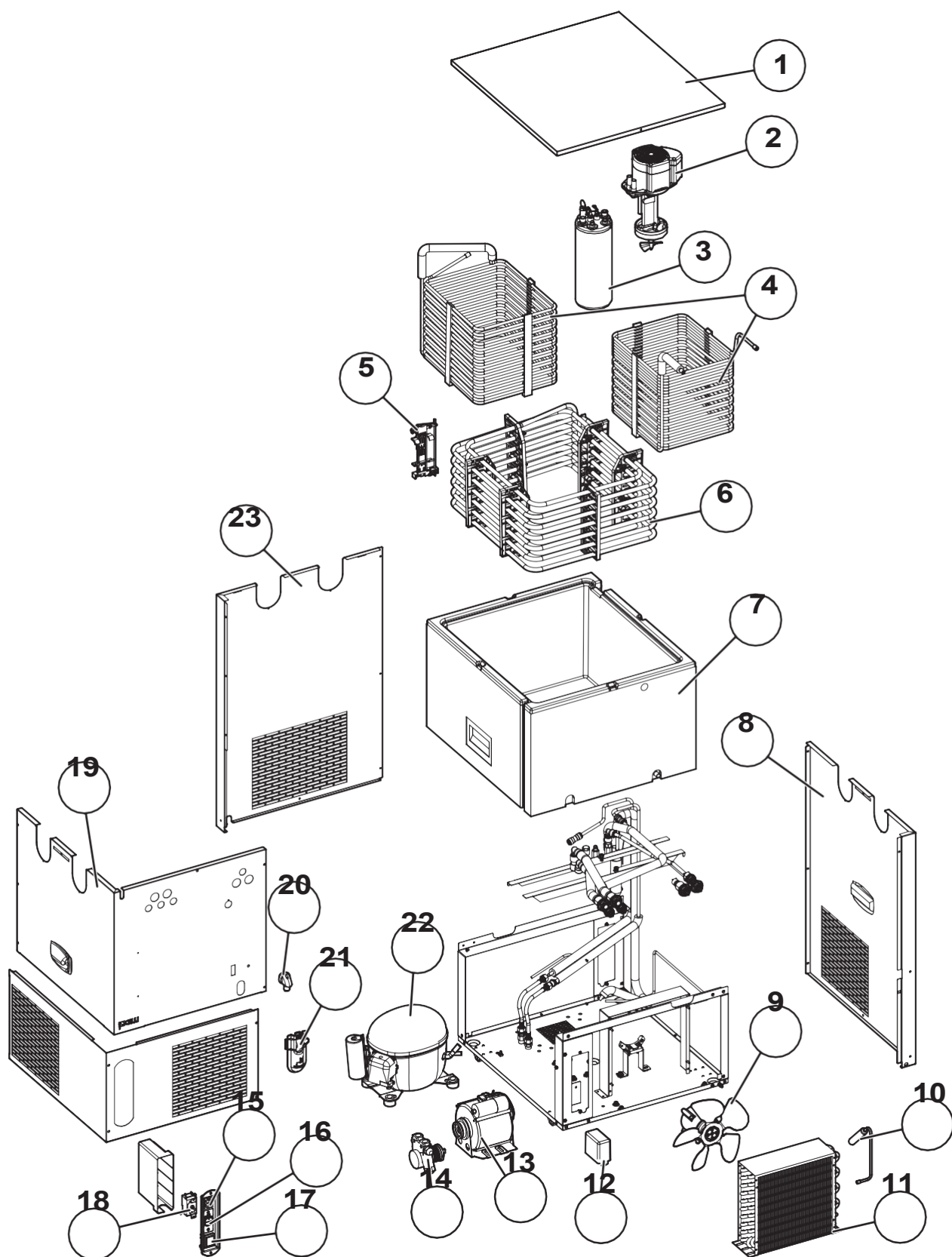
3.1 Huvudkomponenterna i TE MIX 15/L



TE0020

- 1 - ÖVRE OMSLAG
- 2 - BLANDNINGSPUMP
- 3 - KOLSYRARE
- 4 - SPOLE
- 5 - FÄSTE FÖR TERMOSTATENS KAPILLÄRRÖR
- 6 - FÖRÅNGARE
- 7 - ISOLERANDE TANK
- 8 - SIDOPANEL
- 9 - KARBONATISERINGSPUMP
- 10 - MOTOR FÖR KARBONATISERINGSPUMP
- 11 - FLÄKTAGGREGAT
- 12 - KONDENSOR
- 13 - DEHYDRATISERINGSFILTER
- 14 - BRYDD DRÄNERING
- 15 - DRÄNERINGSPUNKT FÖR TÖMNING AV TANK
- 16 - PÅ/AV-STRÖMBRYTARE FÖR LJUS
- 17 - TERMOSTATVRED
- 18 - UTTAG FÖR RECIRKULATIONS PUMP
- 19 - MEKANISK TERMOSTAT
- 20 - FRAM/SIDOPANEL
- 21 - KOMPRESSOR
- 22 - NIVÅKONTROLLENHET
- 23 - BAKRE PANELEN

3.2 Huvudkomponenter i TE MIX 25 - 35 - 50 - 65/L



TE0030

- 1 - ÖVRE OMSLAG
- 2 - BLANDNINGSPUMP
- 3 - KOLSYRARE
- 4 - SPOLE
- 5 - FÄSTE FÖR TERMOSTATENS KAPILLÄRRÖR
- 6 - FÖRÅNGARE
- 7 - ISOLERANDE TANK
- 8 - SIDOPANEL
- 9 - FLÄKT OCH FLÄKTMOTOR
- 10 - DEHYDRATISERINGSFILTER
- 11 - KONDENSOR
- 12 - NIVÅKONTROLLENHET
- 13 - MOTOR FÖR KARBONATISERINGSPUMP
- 14 - KARBONATISERINGSPUMP
- 15 - UTTAG FÖR RECIRKULATIONS PUMP
- 16 - TERMOSTATVRED
- 17 - PÅ/AV-STRÖMBRYTARE FÖR LJUS
- 18 - MEKANISK TERMOSTAT
- 19 - FRONT/SIDOPANEL
- 20 - BRYDD DRÄNERING
- 21 - DRÄNERINGSPUNKT FÖR TÖMNING AV TANK
- 22 - KOMPRESSOR
- 23 - BAKRE PANELEN

3.3 Princip för drift

Maskinen består av en kylvanhet och en hydraulisk enhet. Kylvanheten kylvan vattnet i den isolerande tanken tack vare en förångaren (A) som är nedsänkt i själva tanken.

Vattnet i den isolerande tanken fungerar endast som ett medel för värmewäxling mellan slingorna och förångaren.

Förångaren kyls ned till en temperatur under noll, varvid ett lager is ("isbanken") bildas runt förångaren, som i praktiken är en kylreserv som ska användas när förbrukningen ökar.

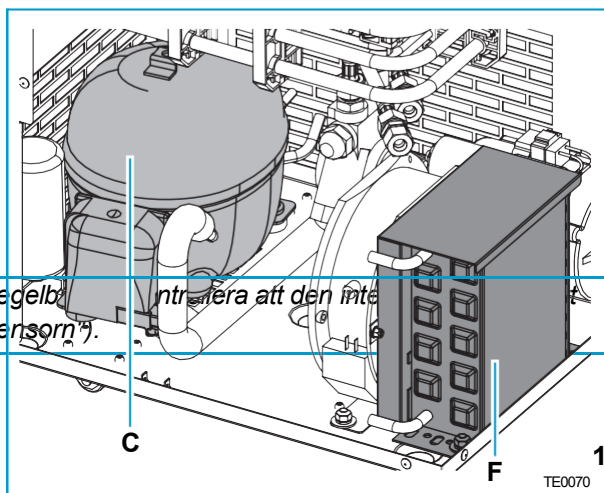
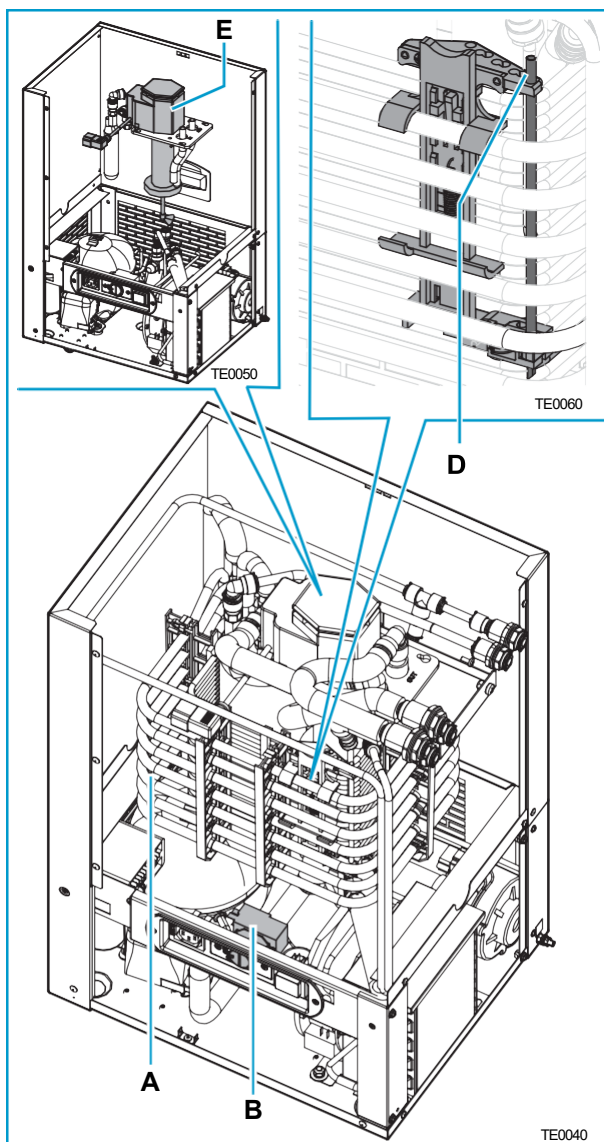
Isbankens tjocklek styrs av en mekanisk termostat (B), som startar och stoppar kompressorn (C) efter behov. Termostaten är försedd med ett justeringsvred som, när det vrids till maxläge, gör att isbanken kan bildas.

Termostaten har ett kapillär rör som är placerat på en konsol (D); konsolens läge bestämmer isbankens tjocklek.

Spolarna, genom vilka det stilla vattnet och det bubblande vattnet passerar, är nedsänkta i vattnet, i tanken.

Vattnet i tanken hålls alltid i rörelse tack vare recirkulationspumpen (E); detta underlättar värmewäxlingen mellan slingorna och isbanken.

Kondensorn (F) avleder den värme som ur vattnet och som genereras av kompressormotorn. För effektivare är kondensorn försedd med en kylfläkt.



Det är viktigt att inte blockera kondensorns yta och att regelbundet kontrollera att den inte är smutsig. Annars ska den inte fungera optimalt (se 6.7 - "Rengöring av kondensorn").

För att maskinen ska fungera väl måste den vara kontinuerligt strömförsörjd; om pumpomrörarens motor eller själva maskinen stängs av under korta perioder då den inte används, äventyras både maskinens livslängd och kvaliteten på det första vattnet som sedan tappas upp. Dessutom förbrukar maskinen mycket mer energi för att återställa isbanken än för att bibehålla den, så vi rekommenderar att du låter maskinen vara påslagen under natten och under kortare perioder då den inte används.

För att hålla vattnet svalt på vägen från maskinen till utmatningstornet passerar det genom plaströr med ett värmeisolerande hölje av lämplig tjocklek, den så kallade "pytonen". Inuti pytonröret är rören för stilla vatten och kolsyrat vatten i kontakt med två rör med större diameter; dessa transporterar kallt vatten som pumpas från tanken med hjälp av en recirkulationspump.

3.3.1 Omrörning och recirkulation av vatten

För att säkerställa att stilla vatten och kolsyrat vatten alltid tappas kallt ur kranarna, rörs vattnet i isoleringstanken kontinuerligt om och recirkuleras i pytonen med hjälp av recirkulationspumpen. Denna lösning håller det stilla vattnet och det mousserande vattnet vid en konstant temperatur. Vi rekommenderar att du väljer en cirkulationspump som är anpassad till tankens storlek och avståndet (och nivåskillnaden) mellan maskinen och tappningstornet.

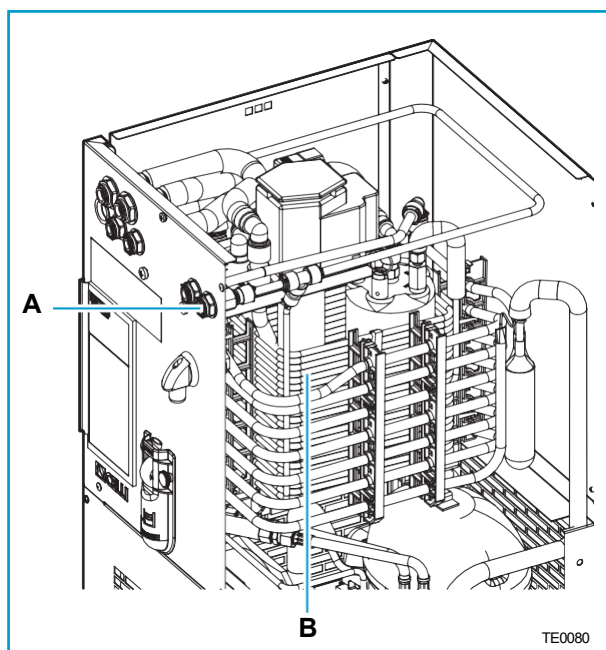


CELLI S.p.A. kan leverera rätt modell för dina egna specifika behov.

Stilla vatten

När det är nödvändigt att tappa upp stillastående vatten, leds vattnet, som tas direkt från vattenledningsnätet (efter att ha mikrofilterats vid behov), genom vattenintagsanslutningen (A) in i spolen för kylning av stillastående vatten (B); här kyles det och kommer ut ur maskinen vid låg temperatur, redo att tappas upp.

Det rumstempererade vattnet skickas direkt till dispensern.

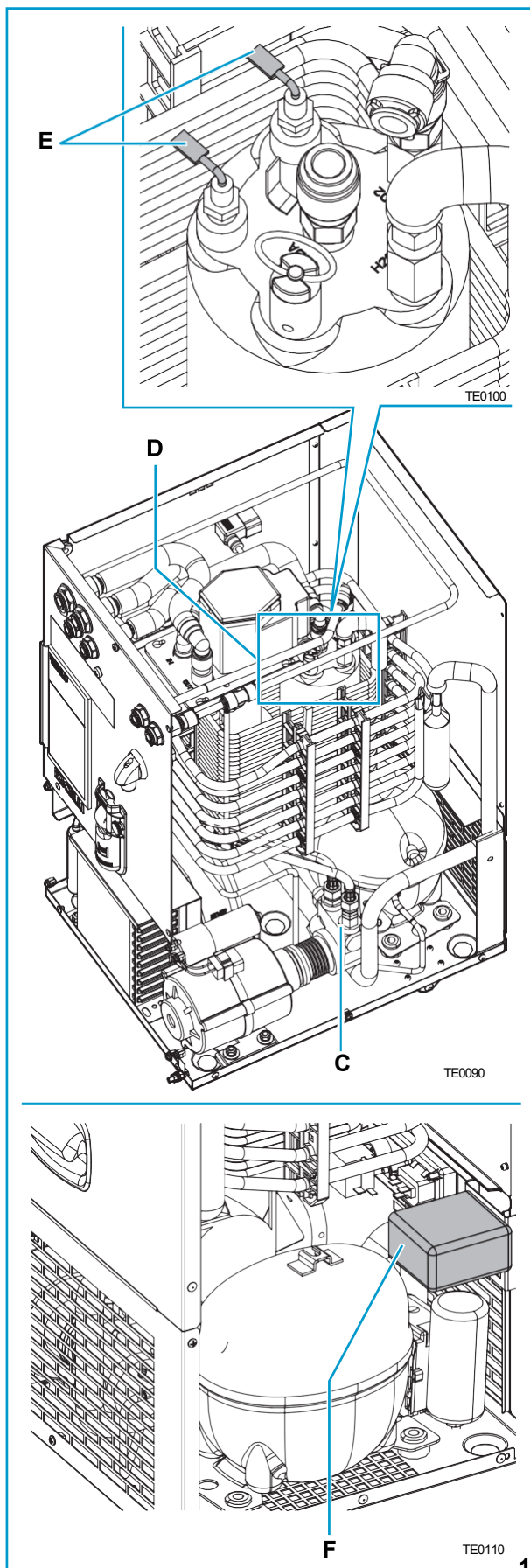


TE0080

Kolsyrat vatten (läsk)

När det behövs kolsyrat vatten går vattnet, som drivs av pumpen (C), genom sodapåfyllningsslingan fram till kolsyremaskinen (D); här kommer det i kontakt med CO₂ (koldioxid), absorberar den omedelbart och blir kolsyrat.

Inuti kolsyremaskinen, nedsänkt i det kylda vattnet, finns två nivåsonder (E - max. och min.) anslutna till nivåstyrenheten (F) som startar och stoppar pumpen, vilket garanterar korrekt vattentillförsel till kolsyremaskinen.



3.4 Tekniska data

	TE MIX 15/L	TE MIX 25/L	TE MIX 35/L	TE MIX 50/L	TE MIX 65/L
Stomme	ytterplåt	ytterplåt	ytterplåt	ytterplåt	ytterplåt
Strömförsörjning	~ 50/60 Hz	~ 50/60 Hz	~ 50/60 Hz	~ 50/60 Hz	~ 50/60 Hz
Höjd	634 mm (24,9 tum)	616 mm (24,2 tum)	708 mm (27,8 tum)	720 mm (28,3 tum)	753 mm (29,6 tum)
Bredd	407 mm (16 tum)	425 mm (16,7 tum)	416 mm (16,3 tum)	491 mm (19,3 tum)	541 mm (21,2 tum)
Djup	331 mm (13 tum)	425 mm (16,7 tum)	466 mm (18,3 tum)	541 mm (21,2 tum)	591 mm (23,2 tum)
Fraktvikt	34 kg (74,9 lb)	37 kg (81,5 lb)	43 kg (94,7 lb)	49 kg (108 lb)	52 kg (114,6 lb)
Tankens kapacitet	14 L (3,6 us gal)	20 L (5,2 us gal)	29 L (7,6 us gal)	44 L (11,6 us gal)	52 L (13,7 us gal)
Isbanken	7 kg (15,4 lb)	10 kg (22 lb)	14 kg (30,8 lb)	21 kg (46,2 lb)	25 kg (55,1 lb)
Kompressor	1/5 Hp	1/4 Hp	1/3 Hp	1/2 Hp	3/4 Hp
Kompressorns kyleffekt	400 W (*)	513 W (*)	570 W (*)	905 W (*)	1280 W (*)
Köldmedium	R134a / R290	R134a / R290	R134a / R290	R134a / R290	R134a / R290
Pump för karbonatisering	200 l/h (60 us gph)	200 l/h (60 us gph)	300 l/h (100 us gph)	300 l/h (100 us gph)	300 l/h (100 us gph)
Motor för karbonatiserings pump	120W	120W	200 W	200 W	200 W
Kolsyremaskinen s volym (total)	1100 cc	1100 cc	1600 cc	2000 cc	2000 cc
Material för spole	AISI 304 ROSTFRITT STÅL (**)	AISI 304 ROSTFRITT STÅL (**)	AISI 304 ROSTFRITT STÅL (**)	AISI 304 ROSTFRITT STÅL (**)	AISI 304 ROSTFRITT STÅL (**)

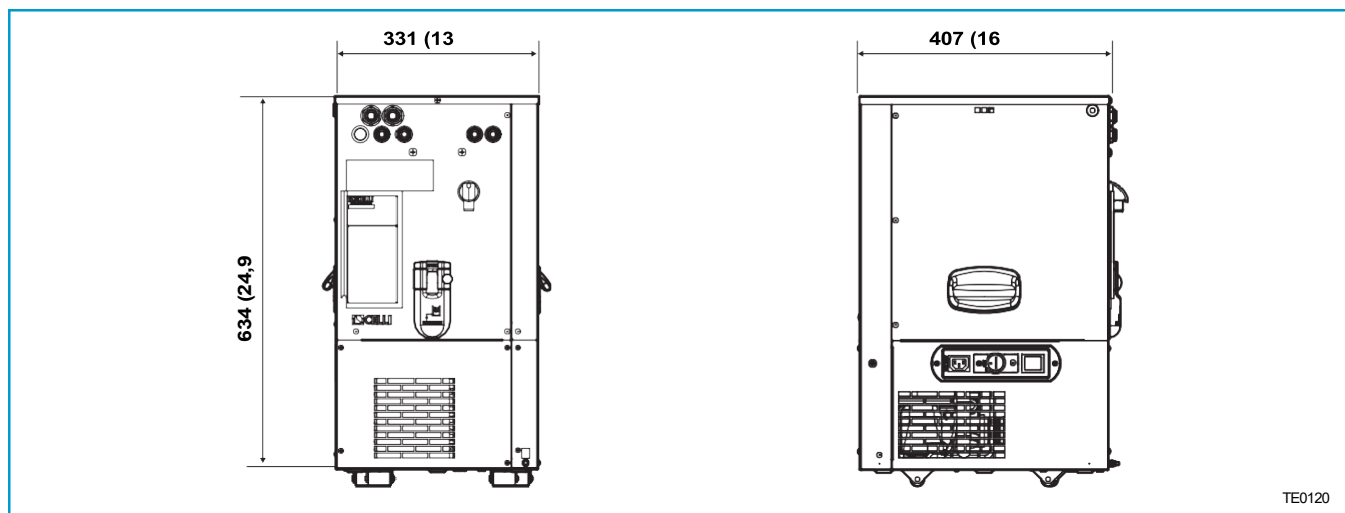
(*) OMGIVNINGSTEMPERATUR 32°C (**) BETAD
OCH PASSIVERAD

3.4.1 Ljud utsläpp

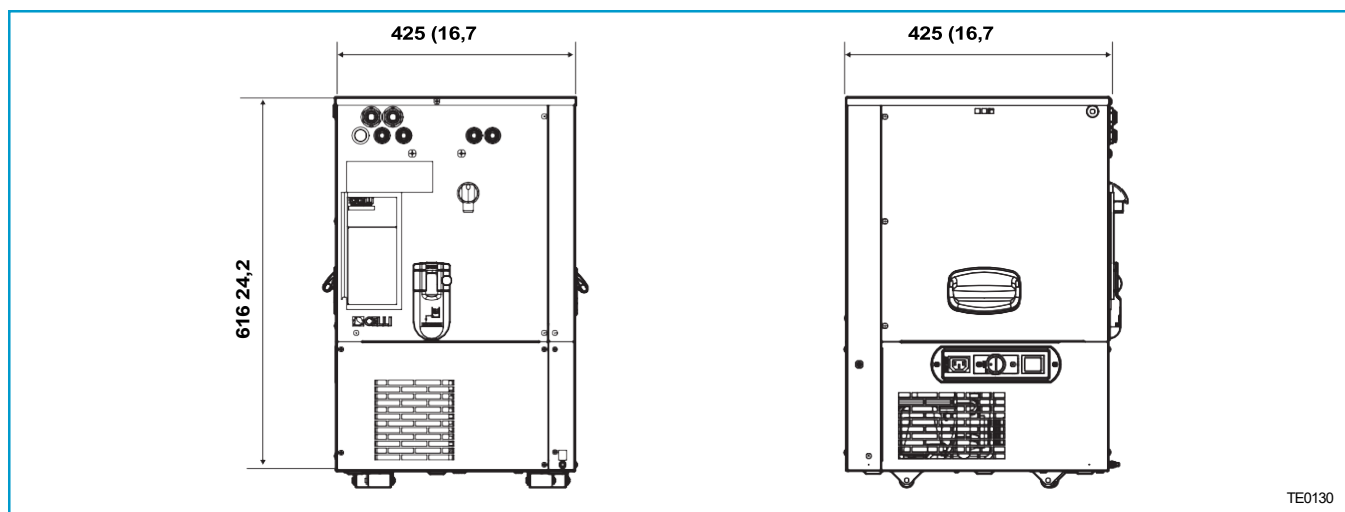
Maskinen är konstruerad och byggd på ett sådant sätt att bullernivån reduceras vid källan. Den viktade ljudtrycksnivån "A" är lägre än 70 dB (A).

3.5 Mått i mm (tum)

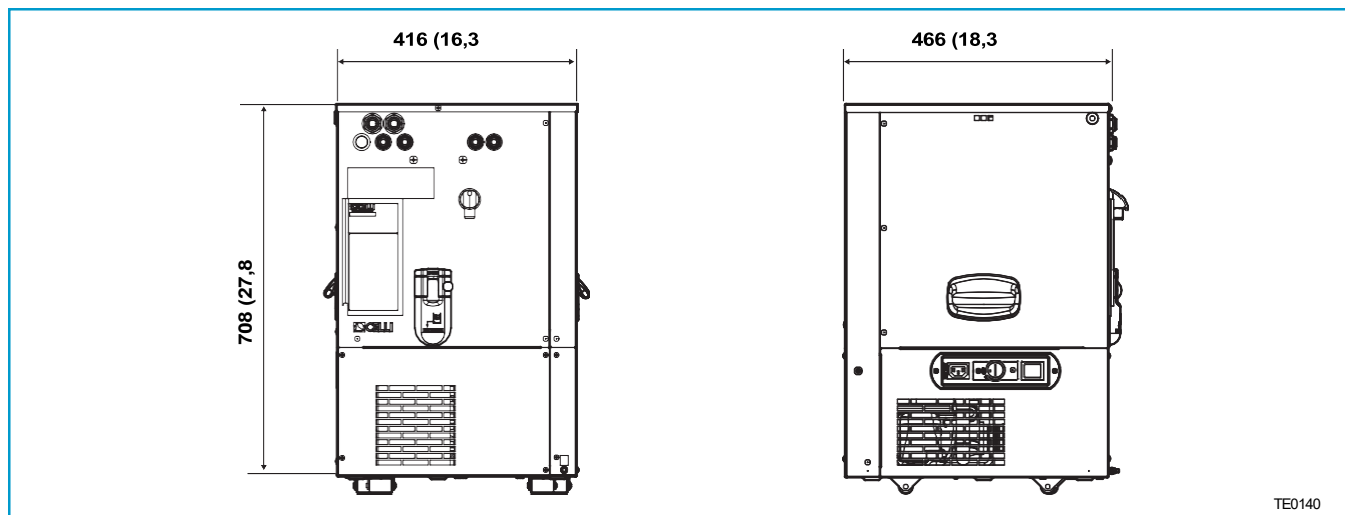
3.5.1 TE MIX- 15/L



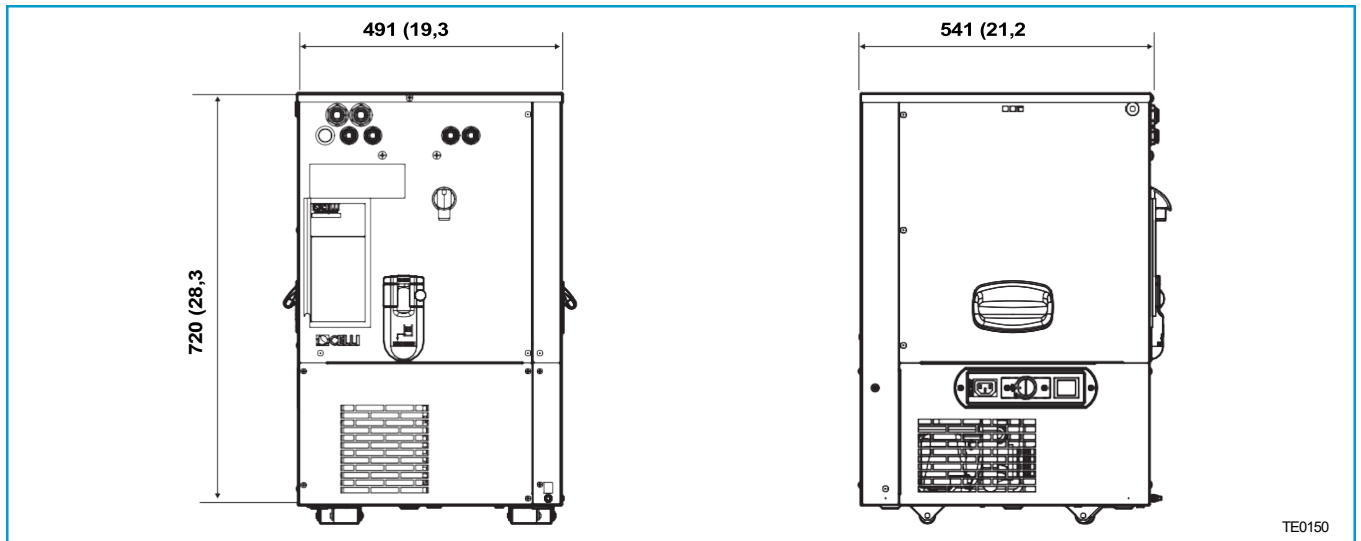
3.5.2 TE MIX- 25/L



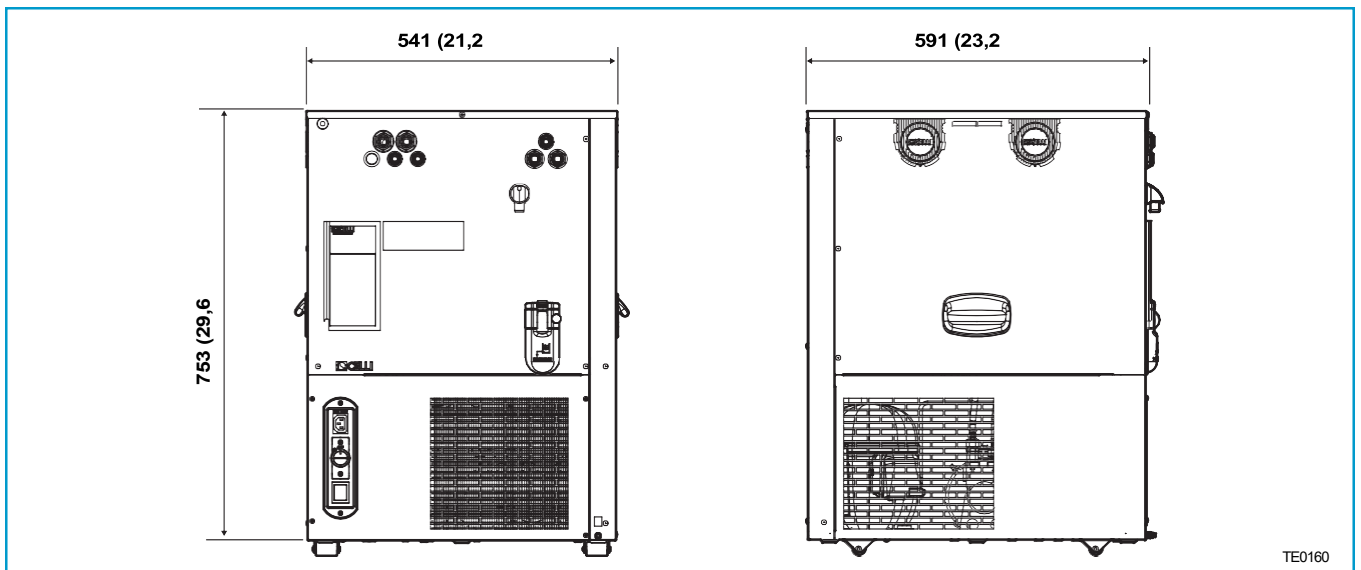
3.5.3 TE MIX- 35/L



3.5.4 TE MIX- 50/L



3.5.5 TE MIX- 65/L



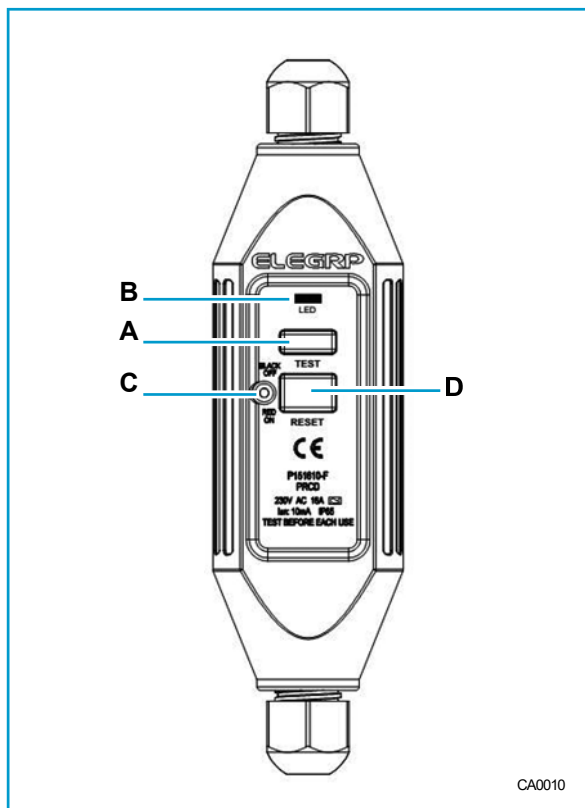
3.6 Nätkabel för differentialbrytare (tillval)

Differentialbrytaren är en säkerhetsanordning som är utformad för att bryta strömmen till maskinen vid jordfel (elektriskt läckage) eller fas-jord-elstöt, vilket skyddar de utsatta personerna mot både direkt och indirekt elektrisk stöt. Den ger inte något skydd mot överbelastning eller kortslutning mellan fas och nollpunkt.

Differentialbrytaren är utrustad med en TEST (A)-knapp som gör det möjligt att kontrollera att den fungerar korrekt (testa före varje användning).

När du trycker på TEST-knappen strömförsörjningen till maskinen; LED-lampan (B) släcks och kontrollampan (C) bredvid RESET-knappen (D) blir svart.

Tryck på RESET för att återställa differentialbrytaren: maskinen får ström, LED-lampan tänds och indikatorlampan bredvid RESET-knappen lyser rött.





4 Installation

4.1 Kontroller och Uppackning

Kontrollera alltid att den mottagna apparaten överensstämmer med vad som anges det medföljande dokumentet.

Maskinen levereras i en pappkartong. När förpackningen har avlägsnats, kontrollera att maskinen inte har skadats under transporten; om skada upptäcks, meddela transportören.

CELLI S.p.A. fransäger sig allt ansvar i händelse av skada under transport.

Användaren uppmanas att kontakta CELLI S.p.A. eller auktoriserade återförsäljare för att få tag på originalkomponenter eller reservdelar.



Maskinens förpackning består av en pappkartong och en lämplig mängd stoppningsmaterial. Kassera detta i enlighet med gällande lokal lagstiftning. Bränn inte förpackningsdelarna och släng dem inte i naturen.

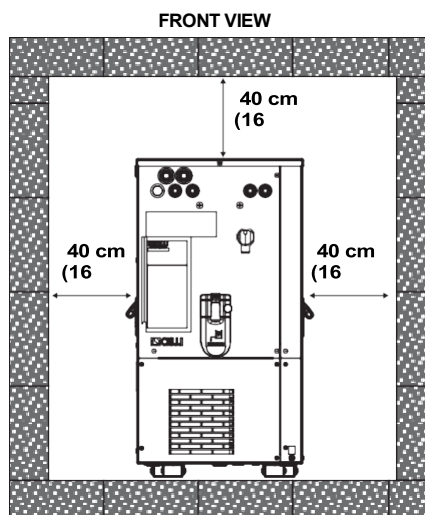
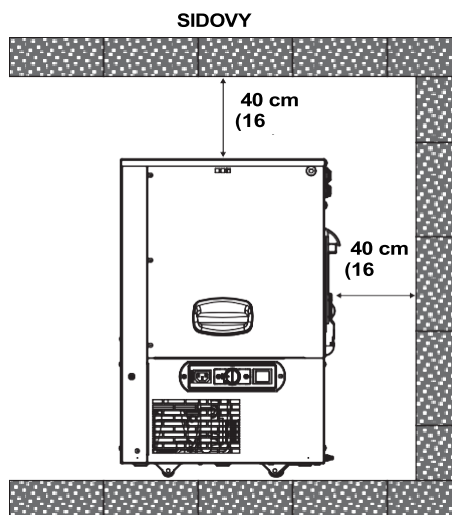
TE0170



4.2 Positionering

Maskinen måste placeras i en hygieniskt lämplig miljö, på en yta som kan bära vikten av dispensern komplett med vatten. Den valda placeringen måste under alla medge tillfredsställande ventilation; i synnerhet måste det finnas en öppning på minst **40 cm (16 in)** runt baksidan och ovansidan för ventilation.

Maskinen får inte placeras i närheten av direkta eller indirekta värmekällor (ugnar, spisar, element etc.). El- och vattenanslutningarna måste vara nära maskinen och placerade så att elkabeln och vattenslangen inte utgör något hinder.



TE0180

4.3 Miljöförhållanden

Apparaten måste installeras skyddad mot regn och vattenstänk och på en plats med en temperatur som är lämplig för dess klimatklass (anges på EC-typskylten), annars går garantirättigheterna förlorade och funktionsfel kan uppstå. De möjliga klimatklasserna är:

SN - För omgivande temperaturer från 10°C till 32°C

N - För omgivande temperaturer från 16°C till 32°C

ST - För omgivande temperaturer från 18°C till 38°C

T - För omgivande temperaturer från 18°C till 43°C

FÖRSIKTIGHET



LÅG TEMPERATUR

Om maskinen utsätts för temperaturer under 0°C kan vattnet i den frysa och orsaka skador på själva maskinen.



4.4 Elektriska krav



Kontrollera att all elektrisk utrustning överensstämmer med de uppgifter som anges på apparatens typskylt.

FARA



ELNÄT

Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du utför några arbeten på den, för att förhindra skador och hälsorisker.

FÖRSIKTIGHET



ELEKTRISKA KRAV

Den elektriska kretsen måste vara korrekt jordad och ansluten med hjälp av en lämplig differentialbrytare.

FÖRSIKTIGHET



PLUGG LEVERERAD

Anslut maskinen till elnätet med hjälp av den medföljande stickkontakten.

Om du behöver byta ut kontakten, använd en motsvarande modell som är typgodkänd för det land där den används.

Om du behöver använda förlängningar, multipla uttag eller adaptrar i allmänhet, använd endast material med ett kvalitetscertifieringsmärke; den nominella effekten för sådant material måste alltid vara högre än maskinens nominella effektabsorption.



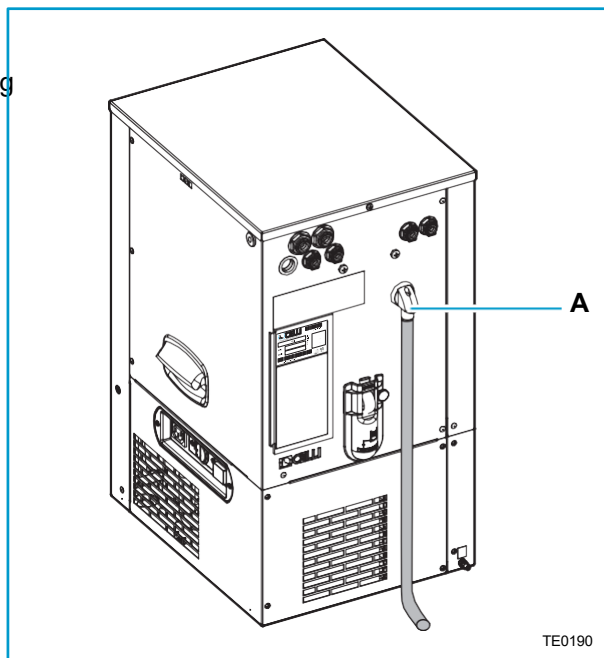
4.5 Anslutningar

Utför de beskrivna anslutningarna när maskinen är avstängd och nätkabeln är utdragen.

4.5.1 Förbereda maskinen

Anslutning för överflöde

Använd ett rör för att ansluta bräddavloppets dräneringskoppling (A) på tanken till en dräneringspunkt eller en stor behållare. Kontrollera att överflödesanslutningen inte är blockerad.

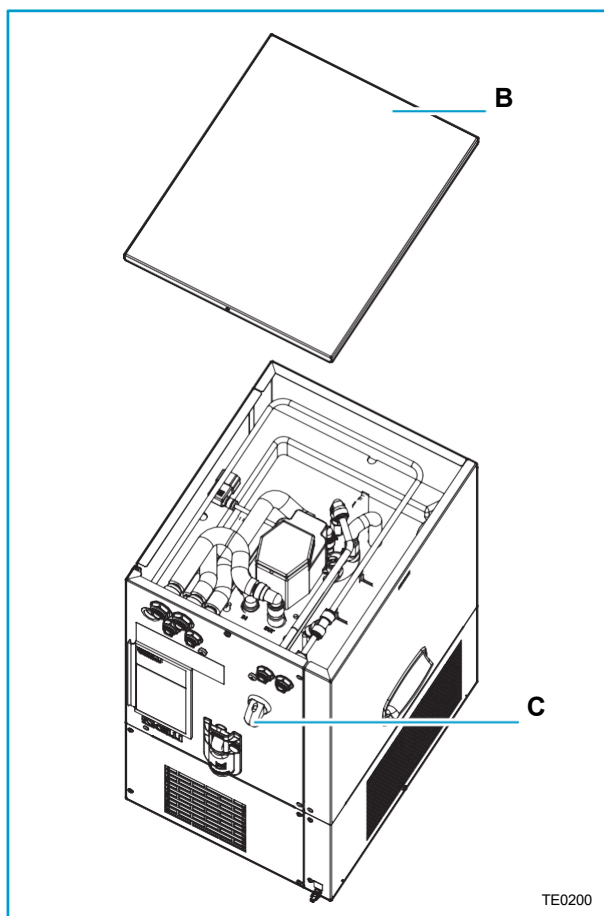


Fylla vattentanken

1 - Ta bort den övre kåpan (B) genom att lossa fästskruvarna.

2 - Fyll tanken med rent vatten tills nivån är ca 2 cm (1 in) under hålet (C) på överströmningsanslutningen.

Se till att inga främmande föremål finns kvar i tanken.

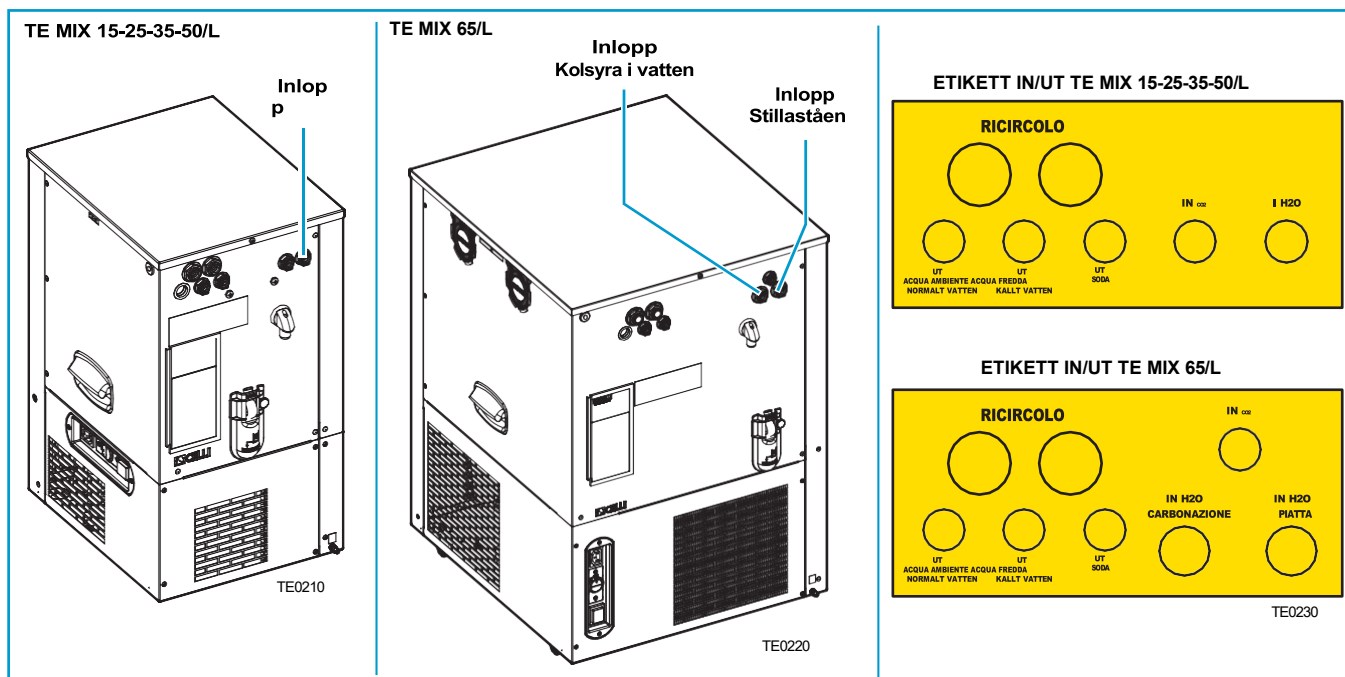




4.5.2 Vattenintag anslutning



För att underlätta anslutningarna är in- och utloppen markerade med speciella lim.



När du ansluter maskinen till vattenförsörjningssystemet får du endast använda slangar och kopplingar som är godkända för användning med livsmedel och i synnerhet för kontakt med dricksvatten. Se relevanta föreskrifter (i Italien Min. Dekret 174/2004 - "Bestämmelser om material och föremål som får användas i fasta system för uppsamling, behandling, överföring och distribution av dricksvatten").

Maskinen ska anslutas till en dricksvattenledning (lag, dekret 31/2001 om genomförande av direktiv 98/83/EG om kvaliteten på dricksvatten).

För att säkerställa ett bra vattenflöde från dispensern, låt inte slangarna komma i kontakt med värmekällor och undvik alla begränsningar som kan hindra vattenflödet.

AKTIVERING AV FILTREN

Om ett filter måste installeras uppströms maskinen ska du, efter att ha monterat eller bytt ut det, låta vattnet rinna från avtappningskranen, precis efter filtret, tills alla spår av grumlighet eller sediment har försvunnit. Använd inte något vatten från maskinen förrän detta har gjorts.



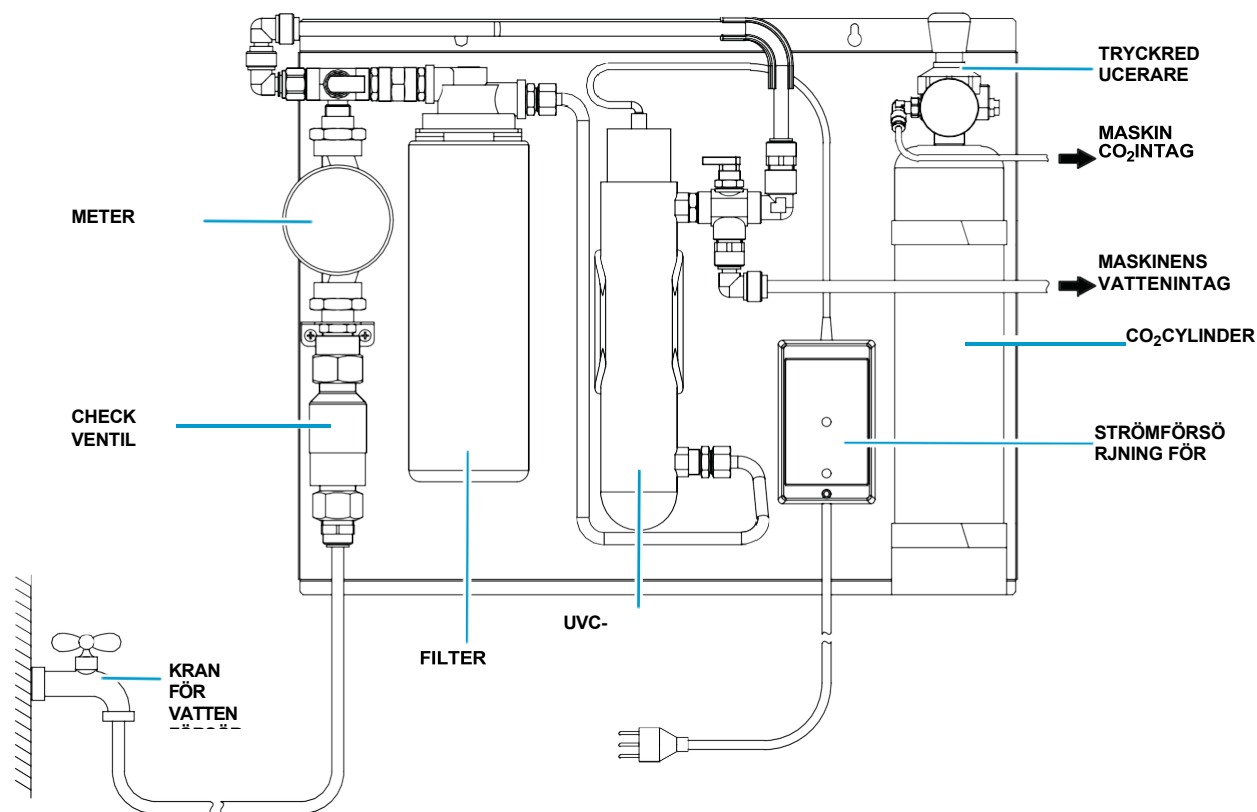
Följ alltid filtertillverkarens anvisningar för installation, livslängd och byte av filter.

FÖRSIKTIGHET



Om maskinen är ansluten till ett filter ska du kontrollera att det uppfyller gällande standarder (i Italien krävs överensstämmelse med Min. Dekret 25/2012 "Tekniska bestämmelser för utrustning för behandling av dricksvatten" och Min. Dekret 174/2004 - "Bestämmelser om material och föremål som kan användas i fasta system för uppsamling, behandling, överföring och distribution av").

EXEMPEL PÅ EN ANSLUTNING TILL VATTENFÖRSÖRJNINGEN VIA FILTRET



TE0240



Filtreringssystemet måste uppfylla gällande lokala föreskrifter (i Italien Min. Dekret 25/2012 "Tekniska bestämmelser utrustning för behandling av " och Min. Dekret 174/2004 - "Föreskrifter om material och föremål som kan användas i fasta system för uppsamling, behandling, överföring och distribution av ".

Gör på följande sätt för att ansluta vattensystemet på rätt sätt:

- 1 -** Anslut maskinens vattenintag till vattenförsörjningssystemet eller till ett filtreringssystem.



Kontrollera att det inte finns några läckor i vattenkretsen.

- 2 -** Anslut spolens utlopp för stillastående vatten och läskutloppet till pythonen



Den inre diametern på vatteninloppsroret måste vara minst 9,5 mm.



Inloppsvattentrycket måste vara mellan 2 och 4 bar.



4.5.3 Anslutningar till kranar

För anslutningen mellan isbanken och tappstället rekommenderas att de material som används (kopplingar, rör, tappkranar) överensstämmer med gällande lagstiftning (i Italien Min. Dekret 174/2004 - "Bestämmelser om material och föremål som får användas i fasta system för uppsamling, behandling, överföring och distribution av dricksvatten").



4.5.4 Koldioxid (CO₂) anslutning



För att underlätta anslutningarna är in- och utloppen markerade med speciellt etikett.

FARA



CO₂ (KOLDIOXID)

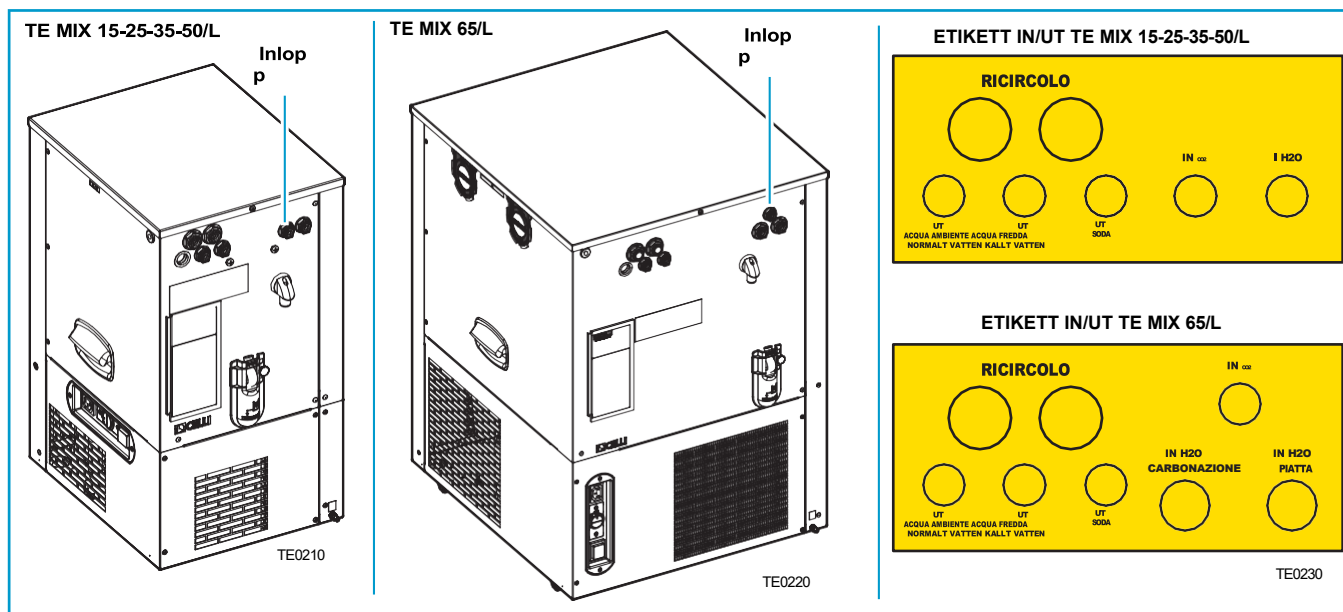
CO₂-flaskorna måste alltid förvaras på en väl ventilerad plats där luften kan strömma in och ut. Stor försiktighet måste iakttas för att förhindra CO₂-läckage i hela systemet, inklusive gasflaskorna. Vid misstanke om CO₂-läckage, särskilt i ett litet område, ska det förorenade området genast ventileras. Personer som utsätts för höga koncentrationer av CO₂ kommer att uppleva darningar, som snabbt följs av medvetlöshet och kvävning.

FARA



PLACERING AV GASFLASKAN

För att förhindra risken för personskador måste CO₂-flaskan alltid förvaras i vertikalt läge mot en vägg och hållas på plats med en kedja som är fäst i ett fäste. Utsätt inte flaskan för värmekällor eller mycket låga temperaturer.



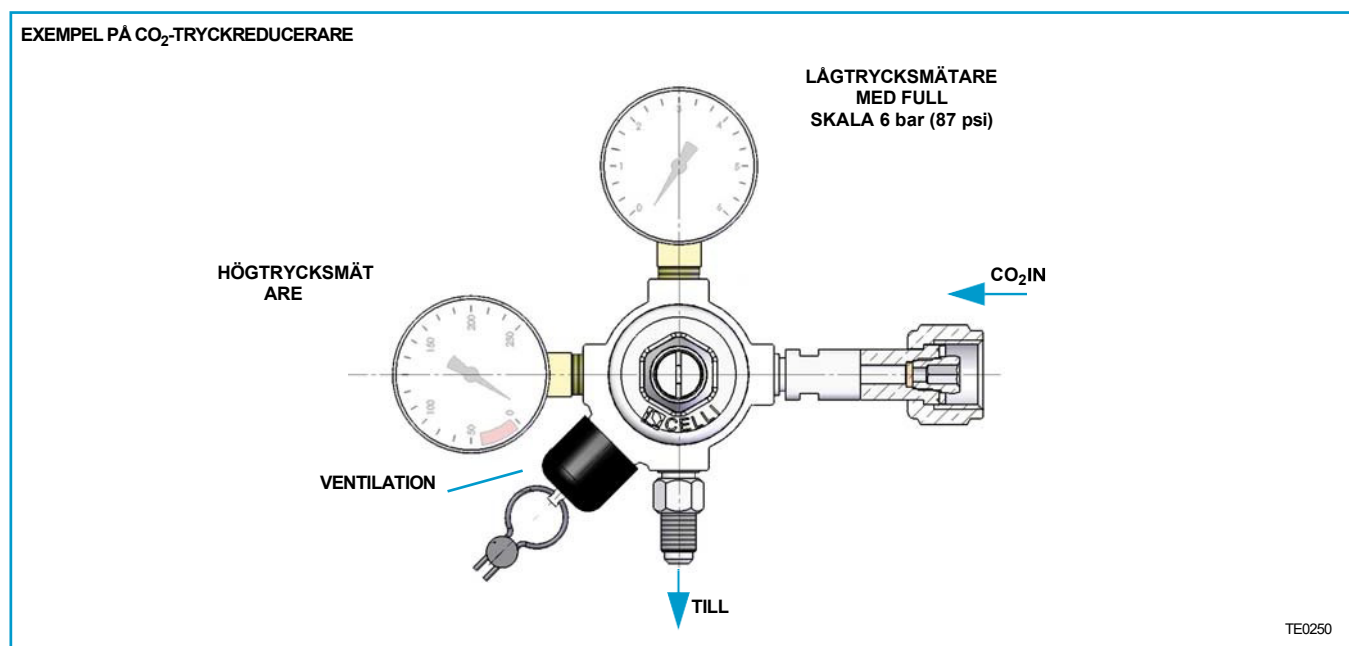
Endast supertorr CO₂ livsmedels kvalificerat ska användas.

Innan tryckregulatorn ansluts till flaskan ska du kontrollera att ventilen inte är smutsig. Om så är fallet, ta försiktigt bort den.



Det finns olika typer av CO₂-flaskor på marknaden.

Skaffa alltid en tryckreducerare som är lämplig för den typ av ventil som finns på cylindern.



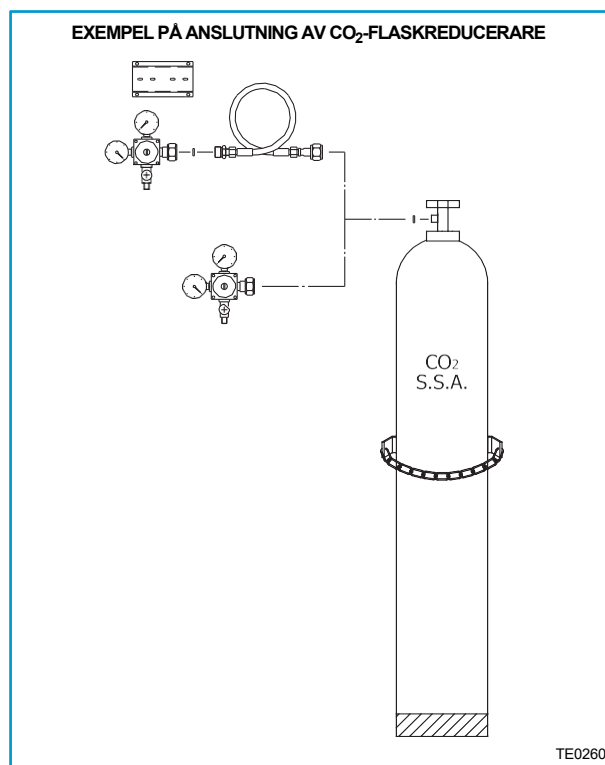
Gör på följande sätt för att göra koldioxidanslutningen korrekt:

1 - Kontrollera att tryckreducerarens justerskruv är helt lossad.

2 - Anslut tryckreduceraren till flaskventilen med hjälp av den medföljande packningen.

Om du använder ett högtrycksslangrör för anslutningen, se till att rätt packningar är monterade på båda lederna. Reducerare måste fästas på väggen med hjälp av ett lämpligt väggfäste. Använd en lämplig nyckel för att fästa reducerare ordentligt vid gasflaskan, eller högtrycksslangen vid flaskan och tryckreduceraren, om sådan finns installerad.

3 - Montera slangen på den anslutning som finns på reducerare och anslut den från tryckmätaren till anslutningen på maskinens baksida.



Överskrid aldrig trycket på 6,5 bar vid reducerarens utlopp för att inte äventyra kretsen.



4.5.5 Elektrisk anslutning

FÖRSIKTIGHET



ELEKTRISKA KRAV

Den elektriska kretsen måste vara korrekt jordad och ansluten med hjälp av en lämplig differentialbrytare.

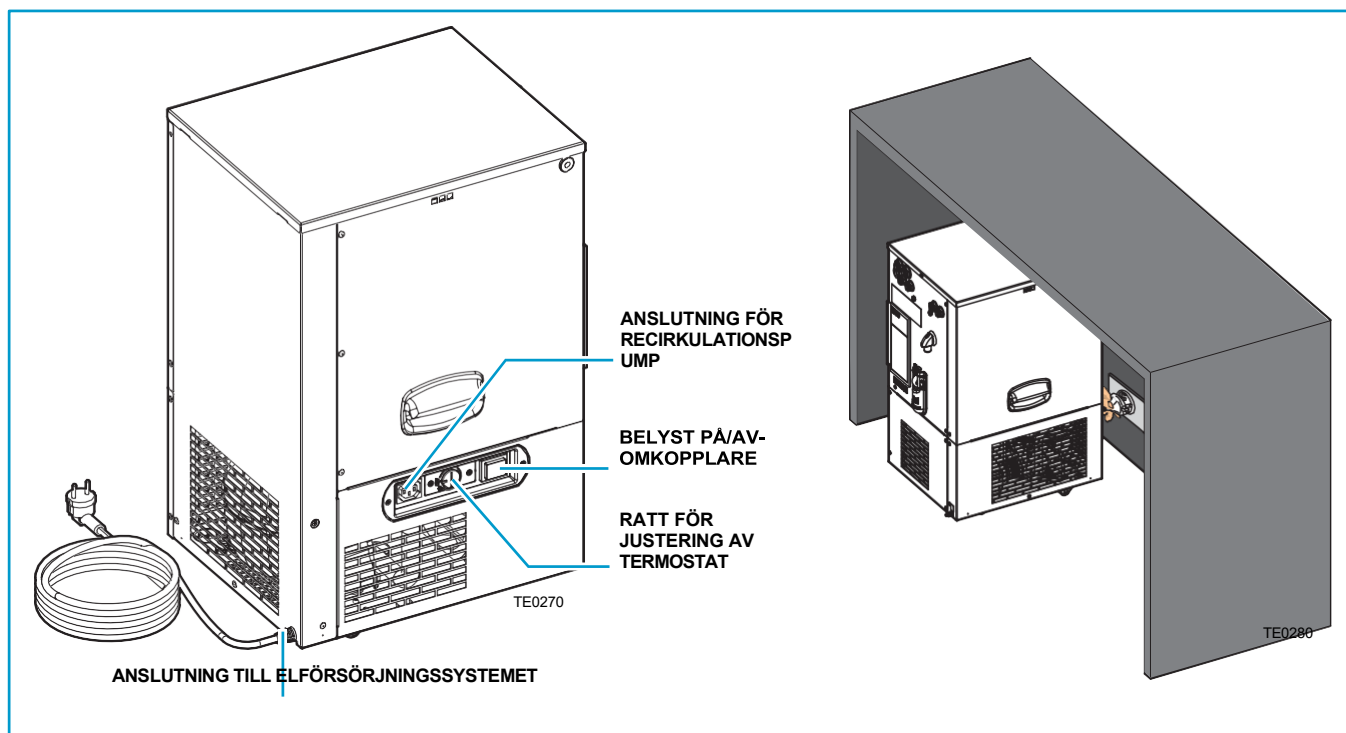
FÖRSIKTIGHET



PLUGG LEVERERAD

Anslut maskinen till elnätet med hjälp av den medföljande stickkontakten.

Om du behöver byta ut kontakten, använd en motsvarande modell som är typgodkänd för det land där den används.



TE MIX-maskinerna uppfyller gällande säkerhetsstandarder och är CE-märkta.

FÖRSIKTIGHET

Om maskinen installeras i ett kök, anger den europeiska standarden EN 60335-2/75 att den måste anslutas till en potentialutjämnande krets via en kabel med en sektion på 2,5-10 mm². Denna anslutning måste utföras av en behörig tekniker i enlighet med gällande bestämmelser.

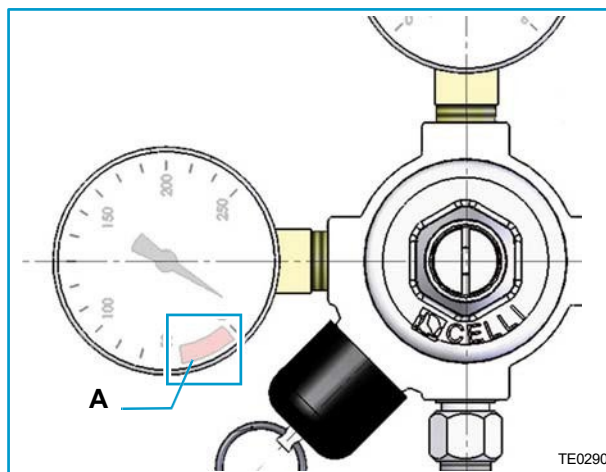


4.6 Justering av koldioxidtillförseln (CO₂)

1 - Öppna långsamt CO₂-flaskans ventil tills den är helt öppen. Kontrollera att gasflaskans tryck alltid är

över det röda segmentet (**A** - låg nivå) på tryckreducerarens tryckmätare, annars måste cylindern bytas ut.

2 CO₂-tillförsel till maskinen: vrid på justerskruven tills nålen på motsvarande tryckmätare når 4 bar (58 psi - 0,4 MPa). Vilken inställning som väljs beror på vilken grad av kolsyra som krävs.



Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag och kontrollera att elnätets egenskaper överensstämmer med maskinens tekniska data.

Kontrollera att I/O-strömbrytaren är på I.

Kontrollera att fläkt och kompressor fungerar.

Efter några minuter börjar kondensorns yta att värmas upp; kontrollera att så sker. Om fläktenheten och/eller kompressorn inte fungerar, kontakta servicen.



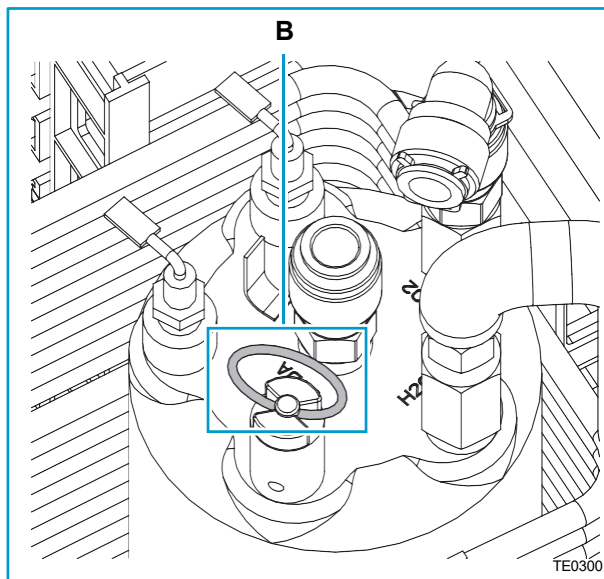
4.7 Kontroll av läckage på

1 - Ventilera ur kolsyremaskinen genom att öppna avluftsventilen (**B**) tills endast vatten kommer ut.

2 - Kontrollera om det finns gasläckor genom att trycksätta systemet och stänga gasflaskans ventil. Vänta ett par minuter och kontrollera sedan om avläsningen på tryckreducerarens tryckmätare har sjunkit under det inställda värdet.

3 - Kontrollera att det inte finns några vatten- eller CO₂-läckor i systemet.

4 - Om inga läckor upptäcks, öppna CO₂-cylinderventilen och sätt tillbaka toppanelen på maskinen.



4.8 Första startuppen

När du använder maskinen för första gången rekommenderas du att göra följande:

- Utför saneringsproceduren för systemet (se 6.8 - "Så här sanerar du automaten")
- tappa upp några liter vatten innan du använder automaten

Detta är nödvändigt för att spola ur de interna kretsarna och säkerställa att maskinen har förberetts på rätt sätt.



5 Använda maskinen



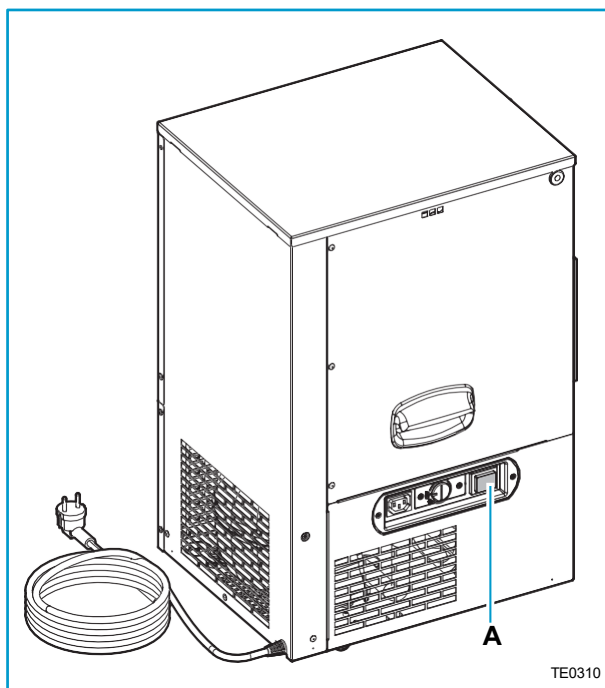
5.1 Startuppen

1 - Anslut maskinen till elnätet genom att sätta i stickproppen i närmaste eluttag.

2 - Tryck in I/O-strömbrytaren på I (**A**).

3 - Vänta den tid som krävs för att isbanken ska bildas (ca 3 timmar) och för att kylaggregatet ska nå sin optimala arbetshastighet.

Vid denna punkt kan du dosera vatten.

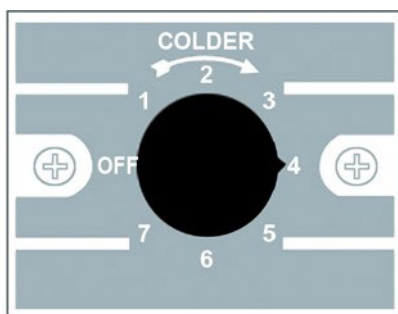


TE0310

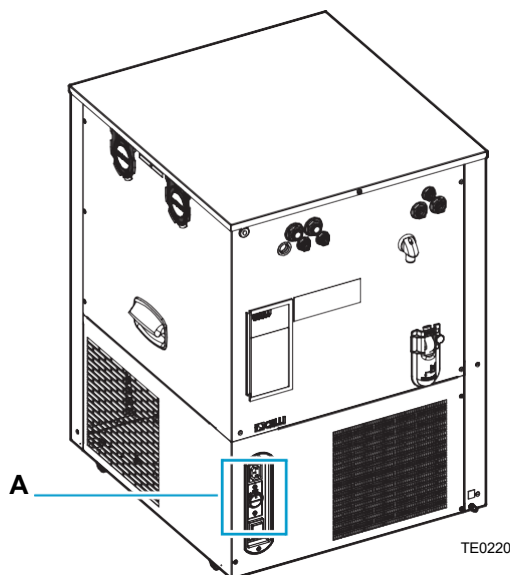


5.1.1 Ställa in temperaturen på

Temperaturen på det vatten som tappas upp kan justeras med hjälp av en termostat (A) under maskinens frontpanel. Vrid ratten medurs för kallare vatten eller moturs för mindre kallt vatten; om termostatratten vrids helt medurs bildas en isbank.



TE0320



TE0220



5.2 Stänga av maskinen

REGULÄRA STOPP

Om maskinen inte ska användas under en längre tid, dra ut stickkontakten från elnätet. Koppla bort maskinen från strömkällor och skydda den mot värme och väder. Täck över den så att damm och/eller stänk av olika slag inte kan skada den. Stäng av vattentillförseln och ventilen CO₂-flaskan.

Om maskinen ska transporteras, lagras eller flyttas måste kretsen rengöras (se 6.8 - "Så här rengör du automaten").

Allt vatten måste avlägsnas; mycket låga temperaturer kan frysa eventuella rester av desinfektionsmedel eller vatten, vilket är farligt eftersom det kan skada interna komponenter.



Om maskinen är ur funktion på grund av fel eller underhåll eller av någon annan anledning, bör du informera alla om detta genom att sätta upp en skylt.



6 Underhåll

Detta kapitel innehåller en komplett lista över krav och procedurer för maskinunderhåll. Korrekt underhåll kräver dagliga kontroller och inspektioner av operatören och/eller personal som är utbildad i , och regelbundna procedurer inklusive rengöring, justering och utbyte som utförs av behörig teknisk personal.

Använd endast CELLI originalreservdelar vid byte av komponenter.

Om informationen eller procedurerna i detta kapitel inte är tydliga, kontakta CELLI S.p.A. för förklaringar innan du fortsätter.

Om underhåll av maskinen utförs på ett sätt som strider mot medföljande instruktioner, med användning av icke-originaldelar eller utan skriftligt tillstånd från tillverkaren, eller på något annat sätt som skadar maskinen eller ändrar dess egenskaper, kan CELLI S.p.A. inte hållas ansvarigt för personsäkerheten eller maskinens felfunktion.

Otillåtna ändringar gör att den avtalsenliga garantin upphör att gälla.



Utför inga ingrepp, modifieringar eller reparationer av något slag som inte anges i denna bruksanvisning.

FARA



ELNÄT

Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du utför några arbeten på den, för att förhindra skador och hälsorisker.



6.1 Rutinmässigt underhåll

För att alltid säkerställa en god maskindrift krävs vissa underhållsåtgärder (beskrivs nedan).

DAGLIGA UNDERHÅLLSPROCEDURER:

1 - Inspektion av rörledningar

Kontrollera att rören till vatten-, CO₂-och dräneringsledningarna inte är blockerade eller klämda.

2 - Kontroll av CO₂-tillförsel och tryck

kontrollera att CO₂-källorna är fulla och i gott skick, och att de inställda tryckvärdena är korrekta (se 4.6 - "Justering av koldioxidtillförseln (CO₂)").



6.1.1 Rengöring

För att hålla maskinen i gott skick bör den rengöras varje dag.

Ta bort eventuella märken med en trasa fuktad med varmt vatten och neutralt rengöringsmedel och torka noga innan maskinen tas i bruk igen.

Tvätta inte maskinen med lösningsmedel, alkohol etc. eftersom detta kan skada yttre eller inre delar.



Rengör inte maskinen med vattenstrålar, som kan nå elektriska delar.



6.2 Extraordinärt underhåll

Extraordinära underhållsåtgärder är sådana som utförs på grund av fel eller funktionsstörningar och som kan innebära att vissa komponenter måste bytas ut av behörig och kvalificerad teknisk personal.



Alla extraordinära underhållsåtgärder måste utföras av CELLI-auktoriserad teknisk personal.



6.3 Tabell över procedurer

I tabellen nedan beskrivs de underhållsåtgärder som krävs vid angivna intervall. Dessa perioder avser normala användningsförhållanden.

Tabell för underhållskontroll								
Komponent	Drift krävs				Behövs varje			
	Inspektion	Ersättning	Sanering	Rengöring	i slutet av dagen	3 månader	6 månader	1 år
ROUTINUNDERHÅLL								
CO ₂ -gasflaska (kapitel "6.4" sid. 39)		✓			vid behov			
Vattenfilter (om sådant finns) (kapitel "6.5" sid. 39)		✓			tillverkarens rekommendationer			
UV-lampa (om sådan finns) (kapitel "6.7" sid. 40)		✓			tillverkarens rekommendationer			
Kondensor (kapitel "6.7" sid. 40)				✓		✓		
Dispenser (kapitel "6.8" sid. 41)			✓				✓	
Backventil för vätska (kapitel "6.9" sid. 43)	✓							✓
Kontrollera läckage (kapitel "4.7" sid. 33)	✓							✓
Byte av vatten i tanken (kapitel "6.10" sid. 44)		✓						✓
EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL								
					Auktoriserad teknisk personal			



6.4 Byte av koldioxidflaska (CO₂)

När nålen på reducerarens högtrycksmätare befinner sig i det röda segmentet behöver flaskan bytas ut.

1 - Anteckna de tryckvärde som ställts in på tryckreduceraren och stäng sedan flaskan helt med hjälp av dess ventil.

2 - Lossa långsamt muttern på tryckreduceraren eller högtrycksslangen som är ansluten till flaskan. Kontrollera att cylindertrycket är noll. Ta bort tryckreduceraren (eller koppla bort högtrycksslangen från cylindern, om sådan finns). Kontrollera skicket på packningarna mellan reduceringsventilen och cylindern eller mellan högtrycksslangen och cylindern. Om packningen är deformerad eller sprucken ska du kontakta en specialist för byte.

3 - Byt ut CO₂-cylindern, återställ anslutningarna, öppna den långsamt och kontrollera att det inte finns några läckor, öppna sedan ventilen helt och kontrollera att tryckvärdena är de som ställdes in från början.

När du har bytt cylindern ska du kontrollera att det inte finns några läckor. CO₂ären kvävande gas som är tyngre än luft och som tenderar att ansamlas i slutna utrymmen (kapitel "4.5.4" sid. 29).



6.5 Byte av vattenfilter (om finns)

För tider och procedurer för byte av vattenfilterpatron, följ instruktionerna från filtertillverkaren.

Efter montering eller byte av filtret, låt vattnet rinna från avloppskranen (strax efter filtret) tills vattnet som lämnar maskinen är fritt från grumlighet eller sediment. Maskinen får inte förses med filtrerat vatten förrän detta har gjorts. Vi rekommenderar att filter som uppfyller gällande lagstiftning används (i Italien krävs överensstämmelse med Min. Dekret 25/2012 "Tekniska bestämmelser för utrustning för behandling av " och Min. Dekret 174/2004 - "Bestämmelser om material och föremål som kan användas i fasta system för uppsamling, behandling, överföring och distribution av ".



6.6 Byte av UV-lampa (om finns)

För tider och procedurer för byte av UV-lampa, följ instruktionerna från lamptillverkaren.



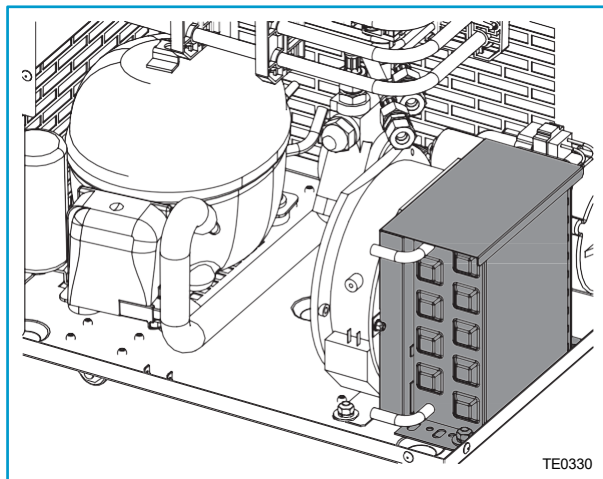
6.7 Rengöring av kondensor



Ansamling av damm och fett på kylkondensorn kan orsaka överhettning, vilket i sin tur kan skada kompressorn så att den inte går att reparera.

Kondensorn måste alltid rengöras vid behov.

- 1** - Koppla bort maskinen från elnätet.
- 2** - Ta bort front-/sidopanelen.
- 3** - Använd en mjuk borste, en dammsugare eller lågtryckstryckstryckluft för att rengöra kondensorflänsarna.
- 4** - Avlägsna eventuellt damm från kyl- och elkomponenterna.
- 5** - Sätt tillbaka den övre panelen.
- 6** - Anslut maskinen till elnätet igen.



Använd inte höga tryck, eftersom de kan böja kondensorflänsarna.



6.8 Så här rengör du dispensern

FÖRSIKTIGHET



SANERING

Läs noga igenom anvisningarna från tillverkaren av saneringsmedlet innan du utför saneringen och se till att du använder personlig skyddsutrustning (handskar, masker etc.). Se till att rummen är ordentligt ventilerade.

Sanering av produktlinjer får endast utföras av kvalificerad teknisk servicepersonal.

Det är bra att rengöra maskinen helt och hållet när den tas i drift första gången och sedan var 6:e månad genom att kontakta återförsäljaren eller en auktoriserad teknisk serviceverkstad.

Sanering måste också utföras om maskinen inte används under en längre tid (mer än 3 dagar).

Vid kortare perioder utan användning (2-3 dagar) rekommenderar vi att du håller ut några liter vatten innan du använder maskinen.

Använd rengöringsmedel eller desinfektionsmedel som är godkända för användning inom livsmedelsindustrin.

Vi rekommenderar att neutrala/svagt alkaliska rengöringsmedel (till exempel flytande lågskummande diskmedel för industridiskmaskiner) används för att avlägsna organiska ämnen och medel som innehåller citronsyra eller fosforsyra för att avlägsna oorganiska ämnen.

Rengöringslösningen ska beredas genom att blanda rengöringsmedel med kranvatten enligt tillverkarens anvisningar (20–40°C).

Desinficeringslösningen bereds genom att blanda 5 g 4 % natriumhypokloritlösning (till exempel oparfymerat blekmedel, blekmedel) per liter kranvatten (20–40 °C). Använd lösningen inom 10 minuter efter beredning. Vid användning av desinfektionsmedel med annan aktiv ingrediens, följ tillverkarens anvisningar.

FÖRSIKTIGHET



När ledningarna har sköljts med saneringsmedlet och låtit det verka under den tid som krävs, måste du skölja igenom dem med rent vatten för att säkerställa att alla spår av saneringsmedlet har eliminerats helt och hållet.

Överskrid aldrig de maximala kontakttider och den maximala koncentration som anges av tillverkaren.

FÖRFARANDE

- 1 - Stäng av maskinen och tappa upp genom kranarna tills systemet är helt tomt.
- 2 - Koppla bort vatteninloppsröret från elnätet och anslut det till tunnan som innehåller rengöringslösningen.
- 3 - Slå på maskinen och dosera tills rengöringslösningen (vanligtvis efter 30 sekunder eller om spolen finns, efter ytterligare 15 sekunder/5 meter spole per linje). Öppna kranarna i 15 sekunder, pausa i 5 sekunder; upprepa 4 gånger. Öppna kranarna igen i ca 30 sekunder.
- 4 - Stäng av maskinen och tappa upp vatten genom kranarna tills systemet är helt tomt.

- 5** - Koppla bort tunnan som innehåller rengöringslösningen och anslut inloppsröret för huvudvatten. Slå på maskinen och skölj noggrant, fördela vätskan genom varje kran i minst 1 minut och, om spolen finns, fördela i ytterligare 30 sekunder/5 meter spole.
- 6** - Stäng av maskinen och tappa upp vatten genom kranarna tills systemet är helt tomt.
- 7** - Koppla bort inloppsröret för huvudvattnet och anslut det till tunnan som innehåller saneringslösningen.
- 8** - Slå på maskinen och dosera tills saneringslösningen (vanligtvis efter 30 sekunder eller om spolen finns, efter ytterligare 15 sekunder/5 meter). Vänta i 10 minuter och öppna sedan varje kran i 30 sekunder.
- 9** - Töm inte på 10-15 minuter så att desinfektionslösningen hinner verka.
- 10** - Stäng av maskinen och tappa upp vatten genom kranarna tills systemet är helt tomt.
- 11** - Koppla bort tunnan med desinfektionsvätskan och anslut inloppsröret för vatten från elnätet. Slå på maskinen och skölj ordentligt genom att tappa upp vätskan i minst 3 minuter (minst 5 liter) från kranar med stillastående vatten och minst 6 minuter (minst 10 liter) från kranar med kolsyrat vatten.



6.9 Rengöring och kontroll av backventil

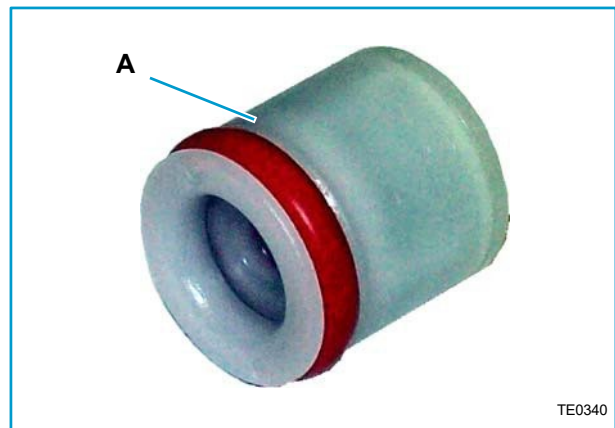
FÖRSIKTIGHET



BACKVENTIL FÖR VÄTSKA

Kolsyrade vattnets backventil bör kontrolleras efter varje avbrott i vattenförsörjningen (rörarbeten, jordbävningar etc.) och minst en gång om året under normala förhållanden. Om partiklar fastnar i kontrollventilen kan CO₂ strömma tillbaka in i vattenförsörjningssystemet.

- 1 - Koppla bort maskinen från elnätet.
- 2 - Ta bort den övre panelen.
- 3 - Stäng av vatten- och CO₂-tillförseln.
- 4 - Koppla bort vattenspiralen från vätskebackventilen.
- 5 - Ta bort backventilen (A).
- 6 - Rengör och kontrollera O-ringarna och varje enskild del, och kontrollera särskilt att kulans yta inte är skadad. Byt ut alla skadade delar.
- 7 - Återmontera backventilen (A) och var noga med att sätta tillbaka den i sitt ursprungliga läge.
- 8 - Slå på vatten- och CO₂-tillförseln.
- 9 - Sätt tillbaka den övre panelen.
- 10 - Anslut maskinen till elnätet igen.





6.10 Byte av vatten i -tanken

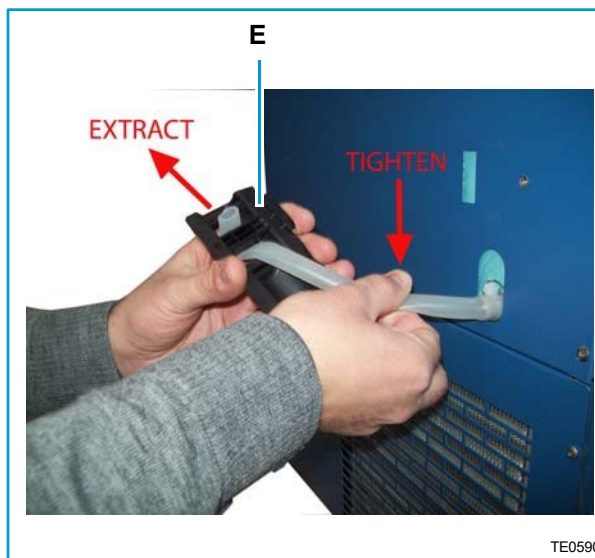
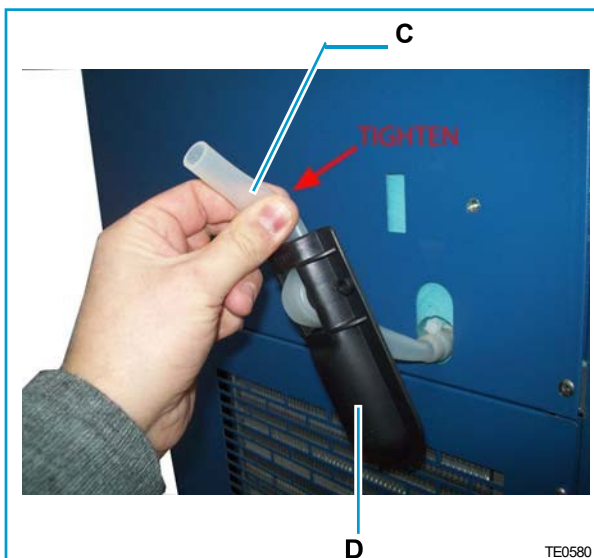
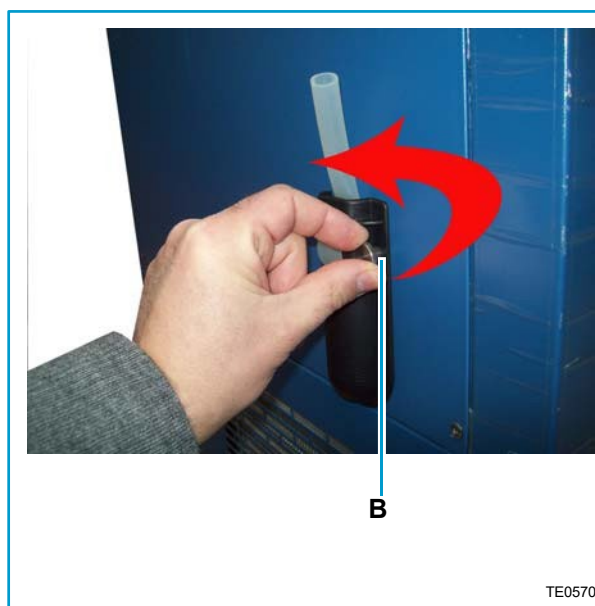
- 1 - Koppla bort maskinen från .
- 2 - Ta bort den övre .
- 3 - Vänta tills isbanken har smält helt och hållet.

4 - Töm tanken via dräneringssystemet (A).

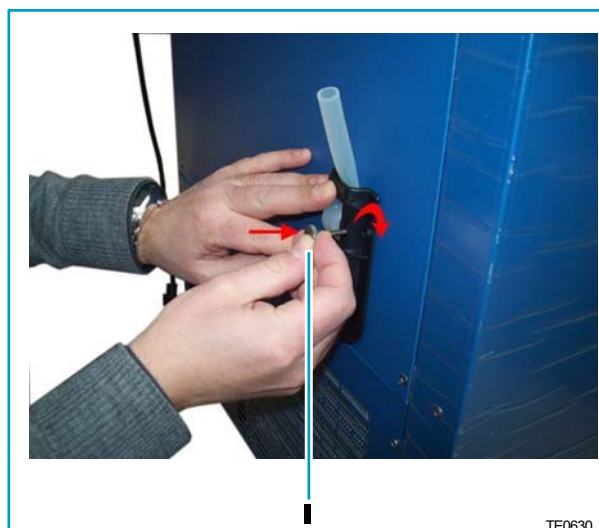
5 - Lossa på fästskruven (B).

6 - Håll fast den övre änden av röret (C) ordentligt för att undvika att vätska rinner ut och ta sedan bort plastklämman (D) från sitt säte och genom att glida den längs gummislangen.

7 - Håll fast slangen uppströms från klämman för att undvika att vätska läcker ut och ta sedan bort plastklämman från slangen (E).



- 8** - Töm ut vätskan från tanken genom att lossa röret (**F**).
- 9** - När tanken har tömts, för in slangen i den nedre öppningen på plastklämman (**G**).
- 10** - Vrid röret och för in det i den främre delen av den övre öppningen (**H**). Skjut röret så att du kan föra in plastklämman i dess säte.
- 11** - Tryck in klämman och sätt i fästsruven (**I**). Dra åt skruven och se till att klämman ligger stadigt i kontakt med panelen den är fäst på.



Töm alltid tanken om maskinen ska stå oanvänd under en längre tid.

FÖRSIKTIGHET



Stick inte in händerna i tanken när maskinen är i gång.



7 Felsökning

PROBLEM FUNDNA	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRDER
Automaten startar inte	Fel på strömförsörjningen	Kontrollera att det finns ström. Om strömmen är OK, kontakta en auktoriserad tekniker.
	Fel på termostaten	Ring en auktoriserad tekniker
Kylaggregatet arbetar kontinuerligt och det vatten som levereras är varmt	Läcka av köldmedium gas	Ring en auktoriserad tekniker
Kylaggregatet arbetar kontinuerligt och vattnet fryser	Fel på termostaten	Ring en auktoriserad tekniker
Bullrig vattenpump	Fel på vattenförsörjningen	Kontrollera att vatten når fram till maskinen
Dispensern levererar inte vatten	Huvudvattenkranen avstängd	Slå på vattenkranen
	Anslutningsröret för vattentillförsel krossat eller blockerat	Inspektera rörets sträckning
	Ingen elförsörjning	Kontrollera att stickproppen är ordentligt isatt
Dispensern levererar inte kolsyrat vatten	CO ₂ -flaskan är tom	Byt ut CO ₂ -flaska
	Fel i den elektroniska styrenheten	Ring en auktoriserad tekniker
	Fel på pumpen	Ring en auktoriserad tekniker
	CO ₂ -flaskan är stängd	Öppna CO ₂ -flaskans ventil
KONTAKTA SERVICECENTRET OM DU HAR ANDRA PROBLEM SOM INTE BEHANDLAS HÄR.		

8 - Ytterligare instruktioner

8.1 Avfall avfallshantering

Observera att restprodukter från industriell bearbetning är att betrakta som specialavfall som, med avseende på kvalitet eller kvantitet, inte är avsett som kommunalt avfall.

Nedmonterade eller föråldrade maskiner är också specialavfall.

Användaren måste, i enlighet med nationella lagbestämmelser, vidta särskilda försiktighetsåtgärder när det gäller bortskaffande av material, t.ex:

- Material för skyddsanordningar (PVC, akryl)
- Plast för pneumatiska rör
- Belagda trådar
- Bälten av gummi
- Använd olja
- Köldmedium gas R134a (HFC)

8.2 Demontering av maskinen



Bortforsling och rivning måste utföras av kvalificerad personal.

Maskinen måste demonteras efter demontering av de olika delarna och återvinning av köldmedium, om är R134a.

Vid demontering ska du använda den personliga skyddsutrustning som anges i bruksanvisningen och även följa anvisningarna och diagrammen i denna bruksanvisning eller begära specifik information från tillverkaren.

CFC-, HCFC- och HFC-köldmediegaser får inte släppas ut i atmosfären, utan måste samlas in och återvinnas för bortskaffande eller återvinning som särskilt farligt avfall (under CER-koden 140 601*).

Ovanstående gaser ska skickas till företag som har tillstånd att ta hand om sådana produkter.

När du har demonterat de olika delarna, sortera de olika komponenterna, separera metall från plast, koppar etc., beroende på vilken typ av differentierade bortskaffningsbestämmelser som gäller i det land där maskinen demonteras.

Det avfall som uppkommer vid rivningen av maskinen kan klassificeras som specialavfall.

Om de olika komponenterna ska lagras i väntan på de läggs på deponier för återvinning, ska de förvaras på en säker plats och skyddas från väder och vind för att förhindra förorening av mark och grundvatten.

Kassera avfallet i enlighet med gällande lokala bestämmelser om avfallshantering.

8.3 Avfallshantering av elektronisk utrustning (WEEE direktiv)

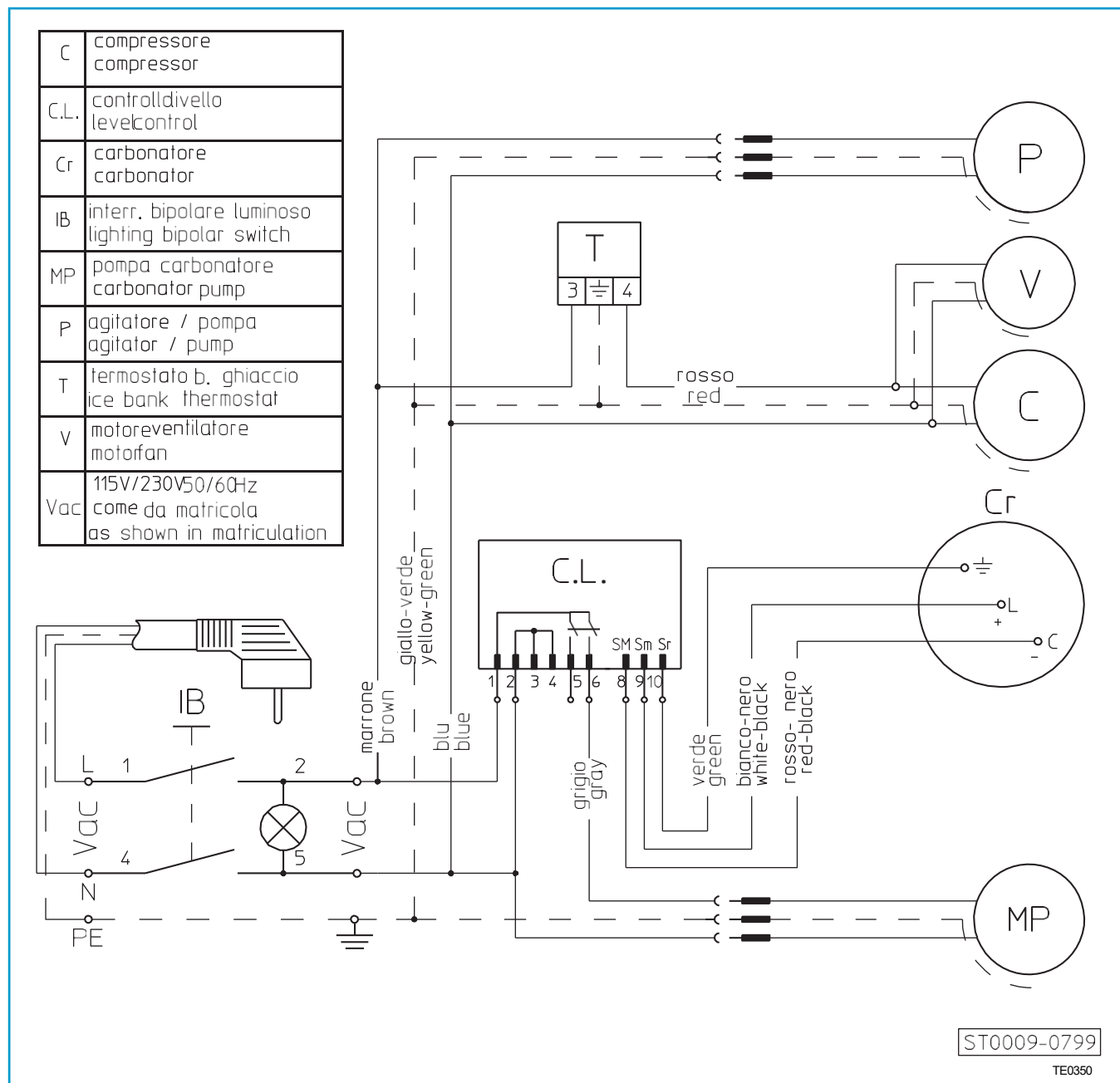
Enligt EU-direktivet 2002/96/EG (WEEE) har tillverkare och användare av elektrisk och elektronisk utrustning ett antal skyldigheter när det gäller insamling, behandling, återvinning och bortskaffande av sådant avfall. Vi rekommenderar att du strikt följer de nämnda reglerna för bortskaffande av sådant avfall. Olaglig dumpning av produkten från användarens sida medför de administrativa påföljder som anges i gällande lagstiftning.





9 Bilagor

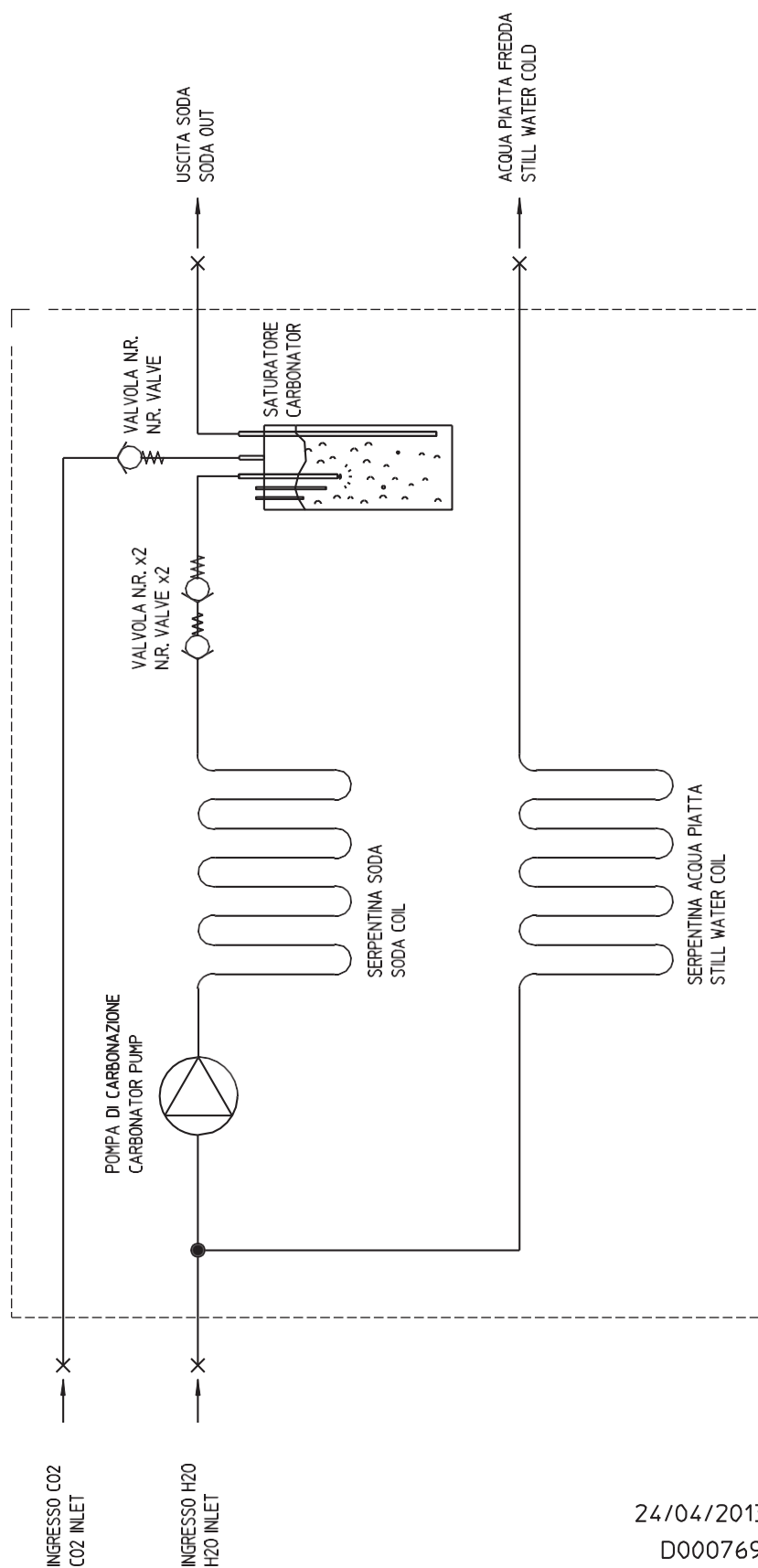
9.1 TE MIX 15 - 25 - 35 - 50 - 65/L kopplingsschema



Det elektriska diagrammet finns också på insidan av det isolerande tanklocket. Se det diagrammet om det finns några skillnader jämfört med ovanstående.

9.2 TE MIX 15 - 25 - 35 - 50/L kopplingsschema

SCHEMA IDRAULICO TEMIX 15-25-35-50 L
PLUMBING DIAGRAM FOR TEMIX 15-25-35-50 L

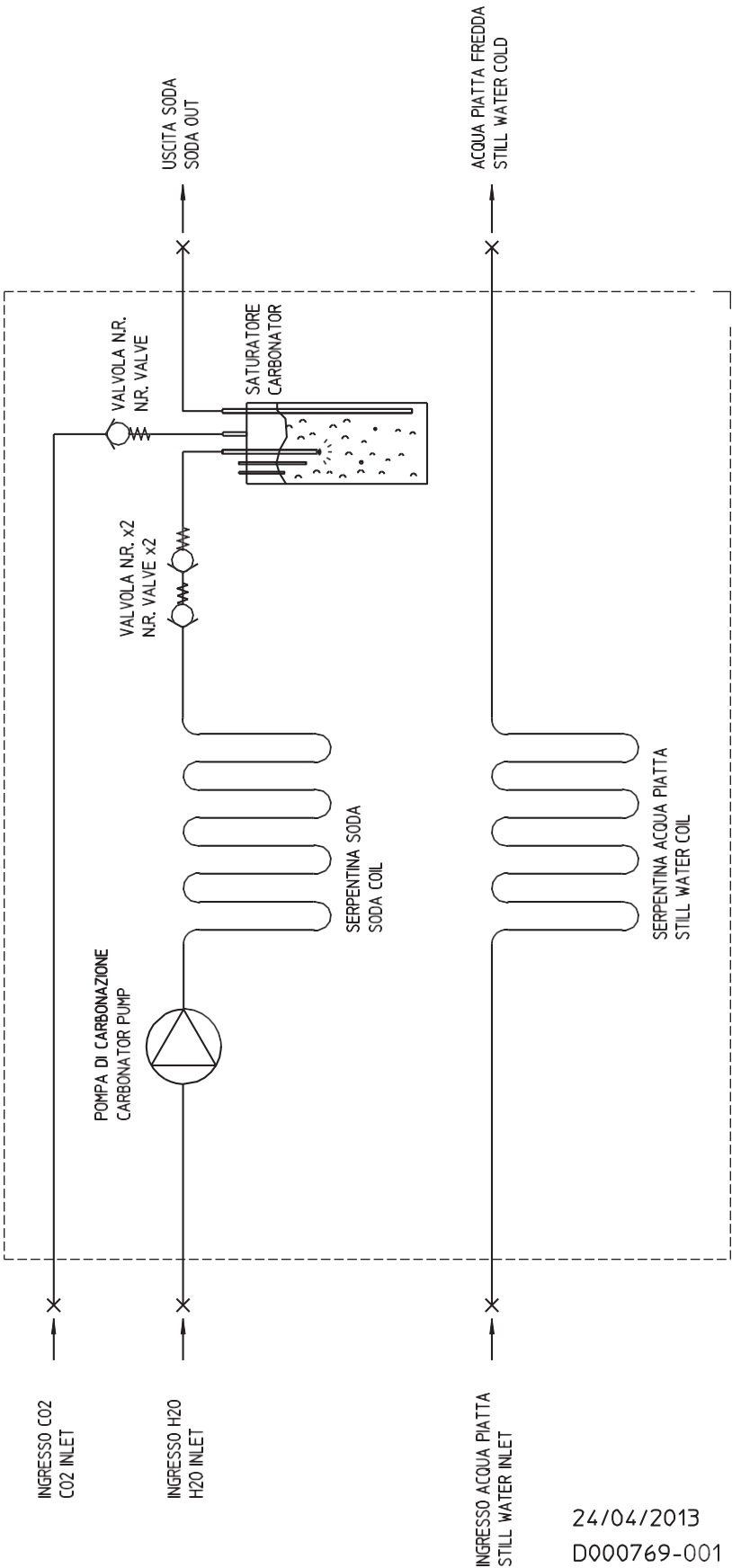


24/04/2013
D000769

TE0360

9.3 TE MIX 65/L kopplingsschema

SCHEMA IDRAULICO TEMIX 65 L
PLUMBING DIAGRAM FOR TEMIX 65 L



24/04/2013
D000769-001

TE0370

Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, 04220 Kerava

Puh. 0204 3913

metos.finland@metos.fi

www.metos.fi

metos
kitchen intelligence®